

183
183

ХУШ КОМАДЪ

ЗЕМАЉСКО-
ПРАВИТЕЉСТВЕННЫЙ ЛИСТЪ

ЗА

СРЬСКУ ВОЙВОДОВИНУ И ТАМИШКІЙ БАНАТЪ.

XVIII. КОМАДЪ. — ПРВО ОДДЪЛЪНІЄ.

Изданъ и разпосланъ у нѣмачкомъ самоизданю 19. Юлія.

у двострукомъ изданю 30. Юлія 1853.

Landes-Regierungsblatt

für die

serbische Wojwodschafft und das temeser Banat.

XVIII. Stück. — Erste Abtheilung.

Ausgegeben und versendet in der deutschen Allein-Ausgabe am 19. Juli,

in der Doppel-Ausgabe am 30. Juli 1853.

XVIII. КОМАДЪ.

Изданъ и разпосланъ у нѣмачкомъ самоизданю 19. Юлія,
у двострукомъ изданю 30. Юлія 1853.

Прво Оддѣлѣніе.

116.


Цесарска наредба одъ 22. Януара 1853,

вална за свеколике круовине и за Краину войничку,
коіомъ се установлюе устройство лучне и поморско-здравствене службе у приморю вой-
ничке Краине.

(Држ. зак. листа XXIII. комадъ. бр. 71, изданъ 4. Мая 1835.)

Промотривши, да установе устройства лучне и поморско-здравствене службе, коє самъ Я потврдю 15. Мая 1851 (бр. 165 држ. зак. листа), за приморіе Краине войничке преиначити се имаду поради особыты размѣрѣ и войничкій службены одношай исте Краине; затымъ намѣраваюћи при проведеню тога устройства у войничкомъ Приморю установити потребу единаку управу послова, тичућій се бродарства, лука и поморскога здравства, у свимколикимъ приморскимъ краєвима цесаревине Моє, а подедно и, као што треба, уважити особытый войничкій устрой и особливо одреѣненъ Краине войничке: обнашао самъ, послухнувши Мога министра рата и Мога министра финанціа и трговине, и чувши вѣше Моє државно, наредити, да се за приморіе Краине войничке уведе приклопљено овдѣ устройство лучне и поморско-здравствене службе.

Бечъ, дана 21. Януара 1853.

ФРАНЦЪ ЮСИФЪ с. р. 

Гр. Буол-Шауенштайнъ с. р. Чориъ с. р. Баумгартнеръ с. р.

По превышней наредби:
Рансонетъ с. р.

XVIII. Stück.

Ausgegeben und versendet in der deutschen Allein-Ausgabe am 19. Juli,
in der Doppel-Ausgabe am 30. Juli 1853.

Erste Abtheilung.

116.

Kaiserliche Verordnung vom 22. Jänner 1853,

gültig für alle Kronländer und für Militär-Croatien,
mit welcher die Organisation des Hafen- und See-Sanitätsdienstes an der Seeküste der Militär-
gränze festgesetzt wird.

(N. S. D. XXIII. Stück, Nr. 71, ausgegeben am 4. Mai 1853.)

In Erwägung, daß die Bestimmungen der unterm 15. Mai 1851, Nr. 165 des Reichs-
Gesetz-Blattes, von Mir genehmigten Organisation des Hafen- und See-Sanitätsdienstes für
die Seeküste der Militärgränze, wegen der besonderen Verhältnisse und militärischen Dienstbe-
ziehungen derselben einer Modification bedürfen, und in der Absicht bei der Durchführung jener
Organisation an der Militärküste die nöthige einheitliche Leitung der Schiffahrt-, Hafen- und
See-Sanitätsangelegenheiten in allen Küstengebieten Meines Reiches herzustellen, zugleich aber
auch die besondere militärische Verfassung und Bestimmung der Militärgränze gebührend zu be-
rücksichtigen, habe Ich nach Bernehmung Meines Kriegsministers und Meines Finanz- und
Handelsministers und nach Anhörung Meines Reichsrathes für die Seeküste der Militärgränze
die Einführung der beiliegenden Organisation des Hafen- und See-Sanitätsdienstes anzuordnen
befunden.

Wien, am 21. Jänner 1853.

Franz Joseph m. p. 

Gr. Buol-Schauenstein m. p. Görich m. p. Baumgartner m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

Ranfouret m. p.

УСТРОЙСТВО лучне и поморско - здравствене службе у Краини войничкой.

ПОГЛАВІЕ ПРВО.

О управляню лучне и поморско-здравствене службе.

ОДСѢКЪ ПРВЫЙ.

О центрелной поморской власти и о земаьско-войничкомъ заповѣдничтву.

Уредовно подручіе.

§. 1.

Свеколико уредовно подручіе централне поморске власти прописано е у превысокой одлуци одъ 30. Януара 1850, коіомъ се нареѣуе утемелѣнѣе државне ове власти. У подручіе ово спада именовито управлянѣ и надзыранѣ лучне службе у свима аустрианскимъ приморскимъ краевима, на колико се иста служба тиче непосредно потребоѣа поморскогъ бродарства, извршиваня истогъ и правѣ и дужностей, што ѣ поморски бродари као такови имаю, а тако и уреѣиванѣ и надгледанѣ службе поморско - здравствене у свима одношанма исте; затымъ пропытыванѣ и просуѣиванѣ не само свега, што е potrzebyто за оне двѣ службене струке, него и наредбѣа, да исте процвѣтати могу успѣшно и примѣрно садашнимъ захтѣвима; на конаць оврха овы наредбѣа и свию прописѣа и уредбѣа, коѣ се на оне струке одъ управе односе.

Службено подручіе централне поморске власти у уредовнимъ пословима, тичуѣима се лука и здравства, обузима дакле:

- a) надзырати граѣнѣе морскій бродова; судѣлати, да исто граѣнѣе успѣшно напредуе; руковати прописе о установљиваню мѣра за бродове, и поставляти вѣште градителѣе бродова;
- b) поглавито бринути се и настояти, да се набавляю, поправляю и у добромъ станю држе сви заводи, кои као матеріалне потребштине, као средства одъ обране и промицаня служе поморскомъ бродарству, или кои су намѣнѣни за службу поморскогъ здравства и контумацѣа;
- c) подѣльвати права поморскогъ бродарства, и способности за управлянѣе аустрианскій поморскій бродова;
- d) учествовати у онимъ пословима поморске рибаріе, кои се тичу обавляня исте помоѣу средствѣа одъ поморскогъ бродарства;
- e) руковати и надзырати све законе и прописе уклопно съ наредбама лучногъ редарства, коѣ се непосредно тичу потребштину поморскогъ бродарства, извршиваня истогъ и правѣ и дужностей поморскій бродара као таковы, а тако и прописѣа, одреѣены за поморско здравство и контумаце;

Organisation

des Hafens- und See-Sanitätsdienstes in der Militärgränze.

Erstes Hauptstück.

Von der Leitung des Hafens- und See-Sanitätsdienstes.

Erster Abschnitt.

Von der Central-Seebehörde und dem Landes-Militärcommando.

Amtswirksamkeit.

§. 1.

Der Gesamt-Wirkungskreis der Central-Seebehörde ist in der Allerhöchsten Entschlie-
fung vom 30. Jänner 1850 vorgezeichnet, mit welcher die Gründung dieser Reichsbehörde
angeordnet wird. Zu demselben gehört insbesondere die Leitung und Ueberwachung des Hafens-
dienstes in sämtlichen österreichischen Küstenbezirken, in soferne derselbe unmittelbar die Be-
dürfnisse der See-Schiffahrt, die Ausübung derselben und die Rechte und Pflichten der See-
fahrer als solche betrifft, so wie die Regelung und Beaufsichtigung des See-Sanitätsdienstes in
allen seinen Beziehungen; ferner die Erforschung und Beurtheilung der Bedürfnisse jener beiden
Dienstzweige und der Maßregeln zu ihrer gedeihlichen, den jetzigen Anforderungen entsprechen-
den Ausbildung; endlich die Durchführung dieser Maßregeln und aller jene Verwaltungszweige
betreffenden Vorschriften und Vorkehrungen.

Der Dienstbereich der Central-Seebehörde in hafens- und sanitäts-ämtlichen Angelegenhei-
ten faßt folglich in sich:

- a) die Beaufsichtigung des See-Schiffbaues, die Einflußnahme auf dessen gedeihliche Fort-
bildung, die Handhabung der Richtungs-Vorschriften und die Bestellung geeigneter Schiff-
baumeister;
- b) die leitende Fürsorge zur Herstellung, Verbesserung und Instandhaltung aller Anstalten,
welche als materielle Erfordernisse, Schutz oder Förderungsmittel zum See-Schiffahrts-
betriebe dienen, oder zum See-Sanitäts- und Contumazdienste bestimmt sind;
- c) die Ertheilung der See-Schiffahrtsbefugnisse und Befähigungen zur Führung österreichi-
scher Seeschiffe;
- d) die Einflußnahme auf diejenigen Belange der Seefischerei, welche den Betrieb derselben
mit See-Schiffahrtsmitteln betreffen;
- e) die Handhabung und Ueberwachung aller Gesetze und Vorschriften mit Einschluß der
Hafenpolizei-Verordnungen, welche unmittelbar die Bedürfnisse der See-Schiffahrt, die
Ausübung derselben und die Rechte und Pflichten der Seefahrer als solcher betreffen,
so wie der See-Sanitäts- und Contumaz-Vorschriften;

- f) одлучивати о упорављиваню подъ е) напоменути законъ и прописъ на двойбене случаеве, у колико се тѣмѣ начело темельногъ закона ништа немѣня;
- g) казнени случаєви у другой (при прекршаима противу прописъ о окрайномъ бродареню у првой) молби ради преступака противъ гори наведены законъ и прописъ (е), ако уѣдно несадржаваю и таковы законскій прекршай, кои спадаю у надлежность другій властей;
- h) утемелити и водити обшту матицу за поморску службу у аустрианской трговачкой марини, као и уређивати, што ѣ съ истомъ у савезу, поморско-пензiональный закладъ; а како ће се све ово у случаєвима упорављивати на войничку Краину, остає то приуадржано будућимъ уставами;
- i) предлагати, да се похвале или признаду, као и да се награде и инако потичу извретна или особытогъ уважаваня достойна дѣла господаря одъ бродова и бродаря или другій особа, коє су си заслуга стекле глєде трговачке марине, као и оны, кои су у поморско-здравственой служби што извретнога учинили; у првомъ дакле обыру разправляти такоđer и о подѣльиваню зачестне заставе заслужнимъ капетанима аустрианске трговачке марине;
- k) разправляти све особне и дисциплинарне послове свою уредя и органа, одређены за службу лучну, здравствену и контумачну, просуђивати и успособљивати оне, кои службу какву траже кодъ исты овы уреда, затымъ надзырати ѣюва уредовна дѣлованя съ особытымъ обыромъ на новчане и рачунствене послове, кои су имъ повѣрени;
- l) добавляти, разпростирати и употребљивати примѣне за аустрианско поморско бродарство и за поморско здравство важне вѣсти, као и оне наредбе у иностранымъ државама, коє у коємгодь одъ споменути оба обыра одъ уплива могу быти, съ тога дакле и бринути се за пословно обштенѣ съ аустрианскимъ конзуларнымъ уредима у стварима поморскогъ здравства, а особыто за станѣ здравля у иностранству и за больй развитакъ левантскій карантенскій заводя;
- m) просуђивати уређеня, законите установе и прописе у стварима поморскогъ бродарства, као и у пословима поморскогъ здравства и контумачя а уѣдно свагда установљивати и рокове карантенске; бринути се, да се у истима укину мане, недопуне недостатцы или да се поправи и преиначи друго коєшта, или чинєћи наредбе у границама властите (собствене) уредовне моћи или подносећи мѣня и предлоге;
- n) добавляти и сходно употребљивати сва одъ органа лучне и поморско-здравствене управе приспѣвающа періодична извѣстия и изказе о станю, пловлѣню и промету аустрианскій, као и о пловлѣню и промету иностраны трговачкій бродова, и о резултатима домаћєга градитељства бродова; а на конаць и старати се, да се точно саставляю они періодички изкази, за да се далѣ на користь обраћати могу. У войничкой

- f) die Entscheidung über die Anwendung der sub e) bezeichneten Gesetze und Vorschriften auf zweifelhafte Fälle, in soweit damit an dem grundsätzlichen Principe nichts geändert wird;
- g) die Straffälle in zweiter (bei Uebertretungen des Cabotage-Reglements in erster) Instanz wegen Vergehen gegen die oberwähnten Gesetze und Vorschriften (e), in soferne sie nicht zugleich solche Gesetzes-Uebertretungen in sich schließen, welche zur Competenz anderer Behörden gehören;
- h) die Gründung und Führung einer allgemeinen Matrikel für den Seedienst in der österreichischen Handelsmarine, so wie die damit zusammenhängende Einrichtung des Marine-Pensionsfondes, über deren eventuelle Anwendung auf die Militärgränze die weiteren Bestimmungen vorbehalten bleiben;
- i) Anträge auf Belohnungen oder Anerkennungen, so wie Belohnungen und andere Aufmunterungen für ausgezeichnete oder einer besonderen Berücksichtigung würdige Handlungen der Rheder und Seefahrer oder anderer Personen, welche sich um die Handelsmarine verdient gemacht, wie auch solcher, welche im See-Sanitätsdienste Ausgezeichnetes geleistet haben, daher in der ersteren Beziehung auch die Verhandlungen wegen Verleihung der Ehrenflagge an verdiente Capitäne der österreichischen Handelsmarine;
- k) die Personal- und Disciplinar-Angelegenheiten sämmtlicher für den Hafen-Sanitäts- und Contumazdienst bestimmten Aemter und Organe, die Prüfung und Befähigung der Dienstwerber bei denselben, ferner die Ueberwachung ihrer Amtsverrichtungen mit besonderer Bedachtnahme auf die ihnen übertragenen Casse- und Rechnungsgeschäfte;
- l) die Einholung, Verbreitung und Benützung der empfangenen, für die österreichische Seeschiffahrt und für das See-Sanitätswesen wichtigen Nachrichten, so wie derjenigen Anordnungen in fremden Staaten, welche in einer der erwähnten beiden Beziehungen von Einfluß sein können, daher auch der Geschäftsverkehr mit den österreichischen Consular-Aemtern in See-Sanitäts-Angelegenheiten, insbesondere über den Gesundheitsstand im Auslande und über die Fortbildung der levantinischen Quarantaine-Institute;
- m) die Prüfung der Einrichtungen, gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften in Seeschiffahrtssachen, so wie im See-Sanitäts- und Contumazwesen, mit Einschluß der jeweiligen Feststellung der Quarantaine-Fristen, die Vorsorge für Abstellung der Mängel, Ausfüllung der Lücken oder sonstige Verbesserungen und Abänderungen in denselben, entweder durch Verfügungen innerhalb der Gränzen der eigenen Amtsmacht oder durch Erstattung von Gutachten und Vorschlägen;
- n) die Einholung und geeignete Benützung aller von den Organen der Hafen- und See-Sanitätsverwaltung zu liefernden periodischen Nachweisungen und Notizen über den Stand, die Bewegung und den Verkehr der österreichischen, so wie über Bewegung und Verkehr der fremden Handelsfahrzeuge, und über die Ergebnisse des inländischen Schiffbaues, endlich die Vorsorge für die Zusammenstellung jener periodischen Nachweisungen behufs ihres weiteren Gebrauches. In der Militärgränze, wo die besonderen Verhältnisse und militärischen Dienstbeziehungen mehrere Modificationen in Bezug auf die Durchführung jener

Краини, гдѣ поради особыты размѣрѣ и войничко-службены одношаѣ потрѣбно ѣ выше преинака у обыру проведеня овы наредѣба и прописѣ, даѣ се земаљско-войничкому заповѣдничтву учестничтво при томъ выше или манѣ одлучно, и имаду у томъ обыру валяти слѣдеѣа общенита правила:

И свимъ пословима, тичуѣима се поморскога бродарства, лука и поморскога здравства, кои неспадаю по нарави своіой у дѣлокругъ министарствѣа, а тако и у обыру свега рукованя новчаного за ове управне струке, припада осредной власти поморской изклопно право разполаганя; у свимъ пакъ таковимъ предметима, кои се поближе тичу политичкѣй и войничкѣй обырѣа Краине или посебны послова Краишникѣа, кои спадаю у обвезатный сталежъ краишничкѣй, има се поменуѣа власть државна понайпрѣе поразумѣти са земаљско-войничкимъ заповѣдничтвомъ.

Насупротъ, када се подпунюю мѣста службена, а тако и у случаѣвима казненима поради прекршаѣ поморскога и лучного редарства или поморскога здравства, када іѣ почине люди изъ обвезатного сталежа крайшничкога, остаѣ претежный упливъ осигуранъ земаљско-войничкому заповѣдничтву, при чемъ меѣутымъ — кадъ се ради о попуѣиваню службѣа, — поразумѣти се валя найпрѣе съ осрѣдномъ властью поморскомъ.

Када су мѣѣня различна, има се у свимъ горипоменуѣимъ случаѣвима такова разправа рѣшена ради поднѣти дотичнимъ министарствима.

У осталомъ одредбе поморске осрѣднѣа власти имаду се у правилу путемъ земаљско-войничкога заповѣдничтѣа обзнанити дотичнимъ органима лучке и поморско-здравствене управе; и само у случаѣвима, када ѣ опасность съ одгодомъ скопчана, и у службенимъ нословима одъ поманѣ важности, кои су у напутцѣима поближе назначени, може срѣдня власть поморска непосредне издавати поменуѣимъ органима, него прѣобштивши у исто доба оно, што ѣ наредѣла, земаљско-войничкому заповѣдничтву.

Поближе установе: како ѣе т. ѣ. поменуѣе двѣ власти извршивати и дѣлити меѣу собомъ упливъ у свимколикимъ пословима лучне и поморско-здравствене службе у войничко-хрватскомъ приморю, установитѣе се у напутцѣима, ков ѣе министарство трговине и рѣта дати осрѣдной власти поморской и односно земаљско-войничкому заповѣдничтву, и кои ѣе се, ако кашнѣ потрѣбно буде, преиначивати само у поразумѣнню измеѣу оба речеѣна министарства.

Уредовно подручѣе двоѣце главны надзорникѣа средоточне поморске власти.

§. 2.

Къ особлю средоточне поморске власти спадаю два главна надзорника; техничкѣй и наутичкѣй главный надзорникъ, коимъ ѣе страномъ самосталанъ дѣлокругъ дозначенъ.

Техничкѣй главный надзорникъ ѣесть органъ средоточне поморске власти, кои савѣтъ свой даѣ и надзыра у свима пословима, кои се односе на градне потребоѣе заводѣа управляню исте власти повѣрены. Нѣговъ дѣлокругъ разпростире се башъ као и дѣлокругъ исте средоточне поморске власти, надъ целымъ приморѣемъ аустрианске цесаревине, даклемъ и надъ

Maßregeln und Vorschriften nöthig machen, erhält das Landes-Militär-Commando dabei einen mehr oder minder bestimmenden Einfluß, und haben dießfalls folgende allgemeine Normen zu gelten:

In allen Seeschifffahrts-, Hafen- und See-Sanitäts-Angelegenheiten, welche nicht ihrer Natur nach zum Wirkungskreise der Ministerien gehören, so wie hinsichtlich der gesammten Geldgebarung für diese Verwaltungszweige steht der Central-Seebehörde das ausschließliche Verfügungsrecht zu; bei allen dießfälligen Gegenständen aber, wo die politischen und militärischen Rücksichten der Gränze oder specielle Angelegenheiten der dem obligaten Gränzstande angehörigen Gränzbewohner näher berührt werden, hat jene Reichsbehörde vorläufig mit dem Landes-Militärcommando in das Einvernehmen zu treten.

Dagegen soll bei Besetzungen der Dienststellen, so wie bei Straffällen wegen See- und Hafenpolizei- oder See-Sanitätsübertretungen, welche von Individuen aus dem obligaten Gränzstande begangen werden, dem Landes-Militärcommando der vorwiegende Einfluß gesichert bleiben, wobei jedoch — was die Dienstbesetzungen betrifft — von Fall zu Fall das Einvernehmen mit der Central-Seebehörde voranzugehen hat.

Bei sich ergebender Meinungsverschiedenheit ist in allen vorerwähnten Fällen die dießfällige Verhandlung den betreffenden Ministerien zur Entscheidung vorzulegen.

Die Verfügungen der Central-Seebehörde sind übrigens in der Regel den betreffenden Organen der Hafen- und See-Sanitätsverwaltung im Wege des Landes-Militärcommando zu intimiren; nur in den Fällen, wo Gefahr auf dem Verzuge ist, und in den von den Instructionen näher bezeichneten Dienstbelangen von untergeordneter Wichtigkeit, kann die Central-Seebehörde unmittelbare Aufträge an die erwähnten Organe erlassen, jedoch unter gleichzeitiger Mittheilung des Verfügten an das Landes-Militärcommando.

Die näheren Bestimmungen über die Ausübung und Theilung des Einflusses der genannten beiden Behörden in den sämtlichen Belangen des Hafen- und See-Sanitätsdienstes an der militär-croatischen Küste wird durch die Instructionen festgesetzt, welche von dem Ministerium des Handels und jenem des Krieges der Central-Seebehörde und beziehungsweise dem Landes-Militärcommando zu ertheilen sind, und deren Abänderung — wenn eine solche später nöthig werden sollte — nur im Einverständnisse zwischen beiden Ministerien stattfinden hat.

Amtswirksamkeit der beiden Ober-Inspectoren der Central-Seebehörde.

§. 2.

Zum Personalstande der Central-Seebehörde gehören zwei Ober-Inspectoren; der technische und der nautische Ober-Inspector, denen ein zum Theile selbstständiger Wirkungskreis zugewiesen ist.

Der technische Ober-Inspector ist das berathende und beaufsichtigende Organ der Central-Seebehörde in allen Belangen, welche die baulichen Erfordernisse der ihrer Leitung zugewiesenen Anstalten betreffen. Sein Wirkungskreis erstreckt sich, gleich jenem der Central-Seebehörde selbst, über die ganze Küste der österreichischen Monarchie, somit auch über jene der Militärgränze, und er steht deshalb in Verbindung mit den sämtlichen Bauämtern er-

приморіємъ войничке Краине, и съ тога у савезу е онъ са свимъ граднимъ уредима земаля приморскій, коимъ е по службеномъ напутку наложено или коима ће се наложити, да сходно судѣлаю у споменутимъ пословима. Истый надзорникъ треба да страномъ изъ пріявѣ и предлогѣ градны уредѣ, страномъ путуюћи періодично по приморю, као што му е дужность, набавля себи точно знанѣ о граѣвномъ станю заводѣ, да све градне предлоге просуѣуе и о њима миѣнѣ свое изриче, а тако и да надзира, чимъ се потврде, оврху исты.

Наутичкомъ главномъ надзорнику осимъ оны дужностей, коє му у свима аустрианскимъ приморскимъ круновинама услѣдъ устройства земаљско-школскій властей веѣ садъ припадаю, или коє ће му іоштъ у будуће припасти, да т. е. надзира наутичке школе, наложена е у лучной и поморско-здравственой служби іоштъ и та важна задаѣа, да као савѣтникъ централне поморске власти миѣнѣ свое дає у свима знанствено- или техничко-наутичкимъ предметима, — да испыте, кои су прописани, кадъ тко жели усопоблѣнѣ быти за управлянѣ аустрианскій поморскій бродова, страномъ сѣмъ руководи, страномъ руковоѣнѣ исты надзира, — на конацъ да періодично путуюћи по приморю учи познавати потребе поморскогъ бродарства, и да ій обсанює средоточной поморской власти. Кодъ поменуты путованї имаду оба главна надзорника, кои у овимъ случавима и онако неимаю права разполагати самостално, подврѣи се упливу заповѣдничтва бригаде.

У осталомъ, начинѣ, како ће надзорници ови извршивати задаѣе, коє су имъ повѣрене — у колико се ради о Краини войничкой — установлює се особытима додатцыма къ њіовимъ напутцыма службенима, кои ће се саставити у поразумлѣню измеѣу оба министарства трговине и рата, и коє ће, као што потрѣбно буде, министарство трговине преиначивати или допунивати само по попереднѣмъ договору съ министарствомъ рата.

ОДСЬКЪ ДРУГІИ.

О надзорнику за приморіє аустрианске войничке Краине.

Уредовно подручїє.

§. 3.

За приморіє войничке Краине поставля се єданъ надзорникъ съ уредовнымъ сѣдищемъ у Сенио; овай има быти штабскій частникъ одъ ц. кр. марине, кой ће подедно управляти и централный лучный и поморско-здравственыи уредъ, кой ће се ондѣ устроити.

Надзорника е задаѣа, да земаљско-войничкому заповѣдничтву и односно централной поморской власти у свима горе (§. 1) назначенимъ пословима свагда на руку иде; онъ ће врху тога у њіово име овршивати све законе и наредбе у пословима поморскогъ бродарства и лучне службе, као и у свима пословима поморскогъ здравства у войничкой Краини; дочимъ ће подедно поменуте обѣ власти прибавляти си по њѣмъ сва опажаня у обзыру поморско-бродарске и лучне службе, као и поморскога здравства. Надзорникъ иматѣе све у њѣгово подручїє спадаюѣе службене струке брижљиво надгледати како у самомъ мѣсту тако и, као што е прописано, путуюћи по приморю точно освѣдочивати се, како лучни и здравствени уреди послове

Küsten-Kronländer, welche vermöge ihrer Dienst-Instruction zur geeigneten Mitwirkung in den erwähnten Belangen angewiesen oder anzuweisen sind. Er soll theils aus den Anzeigen und Anträgen der Bauämter, theils auf den ihm obliegenden periodischen Bereisungen der Küste sich die genaue Kenntniß des baulichen Zustandes der Anstalten verschaffen, alle Bauprojecte prüfen und begutachten, wie auch, sobald diese genehmiget sind, deren Ausführung überwachen.

Dem nautischen Ober-Inspector ist außer der ihm in sämtlichen österreichischen Küsten-Kronländern zufolge der Organisirung der Landes-Schulbehörden schon jetzt zustehenden oder künftig zufallenden Obliegenheiten in der Ueberwachung der nautischen Schulen, auch im Hafen- und See-Sanitätsdienste die wichtige Aufgabe übertragen, als Beirath der Central-Seebehörde in allen wissenschaftlich- oder technisch-nautischen Aufgaben sein Gutachten abzugeben, — die für die zu erlangende Befähigung zur Führung österreichischer Seeschiffe vorgeschriebenen Prüfungen theils selbst zu leiten, theils deren Leitung zu überwachen, — endlich durch periodische Küstenbereisungen die Bedürfnisse der See-Schiffahrt kennen zu lernen und der Central-Seebehörde kundzugeben. Bei den erwähnten Bereisungen haben beide Ober-Inspectoren, welchen ohnehin in diesen Fällen kein Recht einer selbstständigen Verfügung zusteht, sich unter den Einfluß des Brigade-Commando's zu stellen.

Im Uebrigen wird die Art der Durchführung der ihnen übertragenen Aufgaben — in sofern es sich um die Militärgränze handelt — durch besondere Anhänge zu ihren Dienst-Instructionen bestimmt, welche im Einverständnisse zwischen den beiden Ministerien des Handels und des Krieges abgefaßt, und im Falle des Bedarfes von dem ersteren nur nach vorausgegangener Rücksprache mit dem Kriegsministerium abgeändert oder ergänzt werden sollen.

Zweiter Abschnitt.

Von dem Inspector für die Küste der österreichischen Militärgränze.

Amtswirksamkeit.

§. 3.

Für die Seeküste der Militärgränze wird ein Inspector mit dem Amtsfize in Jengg aufgestellt; derselbe soll ein k. k. Marine-Stabsofficier sein und zugleich die Leitung des dort zu errichtenden Central-Hafen- und See-Sanitätsamtes führen.

Der Inspector hat dem Landes-Militärcommando und beziehungsweise der Central-Seebehörde in allen oben (§. 1) bezeichneten Belangen fortwährend an die Hand zu gehen, und im Namen jener Behörden alle Gesetze und Verordnungen in See-Schiffahrts- und hafendienstlichen, so wie in allen See-Sanitäts-Angelegenheiten in der Militärgränze zur Ausführung zu bringen, während zugleich die genannten beiden Behörden sich durch ihn alle Wahrnehmungen in Betreff des See-Schiffahrts- und Hafendienstes, so wie des See-Sanitätswesens verschaffen. Der Inspector soll die sämtlichen zu seinem Wirkungsbereiche gehörigen Dienstzweige sorgfältig überwachen, sowohl im Orte selbst, als auf den vorgeschriebenen periodischen Küstenbereisungen in die Geschäftsführung der Hafen- und Sanitäts-Organe genaue Einsicht nehmen, und sich von dem Zustande der Baugesenstände und von

воде, а тако и у каквомъ су станю грађевни предмети, и тако се рукују новцы државны. Надзорникъ въ дужанъ, кадъ опази какву неуредность или особито нехайство или учинити сходне наредбе унутаръ уступлѣне му уредовне моћи, или пакъ одма предлогъ поднети вышой власти, дочимъ въ уѣдно властанъ, у силнимъ случаєвима наређивати у смыслу постовѣій законѣ и прописѣ све што въ онай паръ потребыто.

Границе дѣлокруга, кой въ овимъ назначенъ надзорнику, а и начинъ, како ће онъ извршивати задаѣе, коє су му наложене, установитѣ се особытымъ напуткомъ службенымъ, што ће га издати министарство рата у поразумлѣню съ министарствомъ трговине, кой напутакъ, кадъ потрѣбно буде, моћи ће се преиначити или допунити такођеръ само по послухнућу и съ приоломъ министарства трговине. У овомъ напутку бытѣ садржанъ прописъ, у коимъ пословима и у коимъ случаєвима иматѣ надзорникъ примати непосредне налоге одъ централне власти поморске пакъ и извршивати иѣ, а тако и то, када и о чемъ иматѣ онъ овой власти чинити непосредна извѣстїя.

ПОГЛАВІЄ ДРУГО.

О заводима лучнимъ и поморско-здравственымъ.

ОДСѢКЪ ПРВЫЙ.

О заводима лучнимъ и поморско-здравственымъ у обште.

Обште подручїе уредовно.

§. 4.

Посебно службено подручїе сваке повдине врсте уредѣ и органѣ одъ лучне и поморско-здравствене управе установлює се у слѣдећимъ одсѣцыма 2—4. Као обшта законита и службена правила валяю за све ниже наведене уреде и органе: у служби лучной политичкїй едиктъ о бродарству са свима дотичнимъ кашнѣ изишавшимъ наредбама, безъ уштерба оны законѣ, кои ће у будуће едиктъ онай замѣнити, — у служби поморско-здравственой пакъ обштыи правилникъ за управу здравствену са промѣнама, коє се можебыти за войничку Краину укажу као потрѣбне.

Начинъ, како ће се извршивати служба, иматѣ се за сваку у одсѣцыма 2—4 наведену врсту или категорию уредити напутцыма, кои ће се издати у поразумлѣню министерствѣ трговине и рата, и кои ће се такођеръ и преиначити тако, ако буде одъ потребе.

Ако въ погибель скопчана съ одгодомъ, моћи ће у осталомъ свакїй уредъ или органъ лучне и поморско-здравствене управе у околицу, кой му въ дозначенъ, чинити у смыслу постовѣій закониты прописѣ подъ своїомъ одговорностью изванредне наредбе, коє му се за онай часъ потребне узвиде,

der Gebarung mit den Avarialgeldern überzeugen. Dem Inspector liegt die Verpflichtung ob, bei Wahrnehmungen irgend einer Unregelmäßigkeit oder groben Vernachlässigung die geeigneten Vorkehrungen entweder innerhalb der ihm eingeräumten Amtsgewalt zu treffen, oder anderen Falles ungesäumt bei der Oberbehörde zu beantragen, während er zugleich ermächtigt ist, in dringenden Fällen das augenblicklich Erforderliche im Sinne der bestehenden Gesetze und Vorschriften zu verfügen.

Die Grenzen des hiermit bezeichneten Wirkungskreises des Inspectors und die Art, wie derselbe die ihm übertragenen Aufgaben durchzuführen hat, werden durch die ihm vom Ministerium des Krieges im Einverständnisse mit dem Handelsministerium zu ertheilende Dienst-Instruction festgesetzt, deren Abänderung oder Ergänzung im Falle des Bedarfes ebenfalls nur nach Vernehmung und mit Zustimmung des Handelsministeriums statthaben soll. Diese Instruction wird die Vorschrift enthalten, in welchen Belangen, und in welchen Fällen der Inspector unmittelbare Aufträge der Central-Seebehörde zu erhalten und zu vollführen, wie auch, wann und worüber er an diese directe Berichte zu erstatten hat.

Zweites Hauptstück.

Von den Hafen- und See-Sanitätsanstalten.

Erster Abschnitt.

Von den Hafen- und See-Sanitätsanstalten im Allgemeinen.

Allgemeine Amtswirksamkeit.

§. 4.

Der specielle Dienstbereich jeder einzelnen Kategorie von Aemtern und Organen der Hafen- und See-Sanitätsverwaltung wird in den nachfolgenden Abschnitten 2—4 festgesetzt. Als allgemeine gesetzliche und Dienstesnorm gelten für die sämtlichen unten bezeichneten Aemter und Organe: im Hafendienste das politische Navigations-Edict mit den bezüglichen Nachtrags-Verordnungen, vorbehaltlich der künftig an dessen Stelle tretenden Gesetze, — im See-Sanitätsdienste aber das allgemeine Reglement für die Sanitätsverwaltung mit den für die Militärgränze sich etwa als nöthig darstellenden Modificationen.

Die Art und Weise der Ausübung des Dienstes soll für jede der in den Abschnitten 2—4 aufgeführten Kategorien mittelst Instructionen geregelt werden, welche im Einverständnisse zwischen den Ministerien des Krieges und des Handels zu erlassen, und ebenso nach Maßgabe des Bedürfnisses abzuändern sind.

Wo Gefahr auf dem Verzuge ist, kann übrigens jedes Amt oder Organ der Hafen- und See-Sanitätsverwaltung in dem ihm zugewiesenen Gebiete die augenblicklich nothwendigen außerordentlichen Vorkehrungen im Sinne der bestehenden gesetzlichen Vorschriften unter eigener Verantwortlichkeit treffen, es liegt ihm jedoch die Verpflichtung ob, unverweilt das ihm un-

но дужанъ не быти, одма непосредно му предпоставлѣный уредъ или органъ, а гди треба, и дотичну управну власть извѣстити о догађаю и о наредбама, коѣ в учинію.

§. 5.

Свакій уредъ или органъ одъ лучне и поморско-здравствене управе безъ разлике дужанъ в. свакомъ броду, кой в близу обале у погибельи, быо провиђенъ (снабдѣнъ) каквымъ му драго здравственнымъ листомъ, дозволити улазъ у властиту (собствену) или у оближню луку, као што в прописано бдити надъ њимъ, докъ се онди бави, и стопрамъ кадъ погибель мине, одправити га, камо в одређенъ.

Свакій одъ споменути уредѣ и органѣ властанъ в осимъ тога, наређивати, да се бродовима, кои са слободнимъ или неслободнимъ здравственнымъ листовима (*patente libera* или *non libera*) уђу у луку, коя в надзыраню нѣговомъ повѣрена, башъ ако имъ се слободанъ прометъ и недопусти, или ако га и нетраже, даю подъ довољнымъ надзоромъ храна, лѣкаріе, писма и т. д.; затымъ допустити, да се укрцати могу морнари или водичи (пилоти) за наставлянѣ пута, а тако и обитель капетанѣ и т. д., пріе него што не се бродъ приморати, да пође у луку, камо в одређенъ.

Раздѣлѣнѣ завода.

§. 6.

Лучни и поморско-здравствени заводи, коима се у войничкой Краини изручуб извршиванѣ задаѣа, назначены у §. 1, дѣле се:

- a) на средоточный лучный и поморско-здравственный уредъ;
- b) на лучне и поморско-здравствене агенціе,
- c) на лучне и поморско-здравствене изастане — експозитуре.

Срезови и подсрезови.

§. 7.

Приморіе одъ войничке Хрватске чини у лучно-уредовномъ обзыру еданъ срезъ и дѣли се у примѣранъ брой одъ подсрезова; у обзыру пакъ здравствено-уредовномъ дѣли се исто само на здравствене срезове, кои треба да се судараю са лучно-уредовнымъ подсрезовима.

Установити границе лучны подсрезова, и односно срезова здравствены, то се оставля министарству рата у поразумлѣню съ министарствомъ трговине, при чемъ међутымъ пазити треба, да се исте границе колико могуће слажу съ рудѣлѣнѣмъ управнымъ. Гди се безъ повреде овога обзыра учинити може, нека се крави приморски омеђаше тако, као што мѣстный положай, обала или бржій и лакшій приступъ изискуе.

Последнѣ ове околности одлучиватѣ и ондѣ, гди се ради о дальнѣмъ раздѣлѣню подсрезова (као службеногъ подручія изастане, §. 21).

mittelbar vorgesezte Amt oder Organ, und, wo es nöthig ist, auch die bezügliche administrative Behörde in die Kenntniß des Vorfalles und der getroffenen Verfügungen zu setzen.

§. 5.

Jedes Amt oder Organ der Hafen- und See-Sanitätsverwaltung ohne Unterschied ist verpflichtet, allen Schiffen, welche an der Küste sich in Gefahr befinden, gleichviel, mit welchem Sanitätspasse sie versehen sind, das Einlaufen in den eigenen oder in den nächsten Hafen zu gestatten, sie während ihres Aufenthaltes in denselben vorschristmäßig zu bewachen, und erst nach vorübergegangener Gefahr an ihren Bestimmungsort zu verweisen.

Jedes der erwähnten Aemter und Organe ist ferner befugt, den mit freien oder unfreien Sanitätspässen (patente libera oder non libera) in den ihrer Aufsicht überwiesenen Häfen einlaufenden Fahrzeugen, auch wenn sie nicht zum freien Verkehre zugelassen werden können oder wollen, unter gehöriger Aufsicht Lebensmittel, Heilmittel, Briefe *z.* verabsolgen zu lassen, die Einschiffung von Matrosen oder Bootsen zur Fortsetzung der Reise, so wie jene der Familien der Capitäne *z.* zu gestatten, ehe das Schiff zur Abreise nach dem Hafen seiner Bestimmung verhalten wird.

Eintheilung der Anstalten.

§. 6.

Die Hafen- und See-Sanitätsanstalten, welchen die Durchführung der im §. 1 bezeichneten Aufgaben in der Militärgränze übertragen wird, sind folgende:

- a) Das Central-, Hafen- und See-Sanitätsamt;
- b) die Hafen- und See-Sanitätsagentien;
- c) die Hafen- und See-Sanitäts-Exposituren.

Bezirke und Unterbezirke.

§. 7.

Die Seeküste von Militär-Croatien bildet in havenämtlicher Beziehung Einen Bezirk, und zerfällt in eine angemessene Zahl von Unterbezirken; in sanitätsämtlicher Beziehung wird sie aber bloß in Sanitätsbezirke eingetheilt, welche mit den havenämtlichen Unterbezirken zusammenfallen sollen.

Die Feststellung der Gränzen der Hafen-Unterbezirke und beziehungsweise der Sanitätsbezirke bleibt dem Kriegsministerium einverständlich mit dem Handelsministerium überlassen, es ist jedoch dabei nach Möglichkeit auf Uebereinstimmung mit der administrativen Eintheilung Bedacht zu nehmen. Wo es unbeschadet dieser Rücksicht geschehen kann, sollen die Küstenstrecken so abgegränzt werden, wie es die örtliche Lage, die Gestaltung des Ufers oder die schnellere und leichtere Zugänglichkeit erfordern.

Diese letzteren Umstände haben auch dort zu entscheiden, wo es sich um eine weitere Abtheilung der Unterbezirke (als Dienstbereich der Exposituren, §. 21) handelt.

Мѣста, гди ће се подигнути ови уреди и органи.

§. 8.

Лучный срезъ (§. 7.) чини околишь уредовне дѣлатности средоточногъ уреда. За свакій лучный подрезъ, и односно за свакій срезъ здравственыи установлюе се по една лучна поморско-здравствена агенція. Као што ће се уредъ осредній подигнути у најважніой луцы свега лучкога среза, т. в. у Сенио (§. 3), тако ће се и агенція подигнути свагда у најзнатніимъ приморскимъ мѣстима лучнога подреза и односно среза здравственога.

У лучномъ подрезу, укомъ се налази уредъ осредній, неће се подигнути агенція, него ће се послови одъ ове повѣрити уреду осредньому.

Поморске изаставе поставитѣ се на она мѣста, одкуда е најлакше могуће надзырати обалу.

Установити мѣста, гди ће се имати подигнути лучне и поморско-здравствене агенціе, као и поморске изаставе, то се оставля министарству рата у поразумлѣню съ министарствомъ трговине, коя оба министарства властна су такођеръ гледи подизаня уредѣ уобште а услѣдъ тога и гледи омеђашеня срезова (§. 7) чинити оне промѣне, ков се можебыти съ временемъ потребне узвиде, када се т. в. умножи трговина и бродарство и када по томъ настане потребоћа подигнути новы лучны и поморско-здравствены уредѣ.

При такимъ кашњимъ промѣнама као и при првомъ поставляню агенціѣ обзыратѣ се у осталомъ поменута оба министарства, као што треба, на царинска размѣрія, и съ тога дѣловатѣ у поразумлѣню съ министарствомъ финанціѣ.

§. 9.

Кадъ се већ у войничкой Краини поставе лучны и здравствены органи, а тако и кадъ настане потребоћа учинити гледи исты важны промѣна, иматѣ министарство трговине обзнанѣный већ по нѣмъ пописъ о постовѣимъ у аустрианскомъ приморю уредима лучнима и поморско-здравственима, назначивши права, коя су свакой поединой врсти уступлѣна у обзыру приманя бродова, а тако назначивши и границе њіовогъ службеногъ подручія, као што треба надопунити и односно изправити, а затымъ настояти, да се овай пописъ изнова прогласи у овоземству и у иностранству, да тые свакій поморацъ сазнаде, у ков аустрианске луке може, држећи се закониты установѣ, улазити промета и трговине ради.

Подчинѣность и надзоръ.

§. 10.

Размѣріе подчинѣности лучны и поморско-здравствены уредѣ и органѣ у одношаима сваке поедине одъ обе ове службене струке установлѣно е у слѣдећимъ одсѣцима 2—4.

Да кодъ нижій службены органѣ послови теку по пропису, осведочитѣ се о томъ предпоставлѣный уредъ или органъ прегледаюћи пословне

Aufstellungsorte der Aemter und Organe.

§. 8.

Der Hafenbezirk (§. 7) bildet den Bereich der Amtswirksamkeit des Central-Amtes. Für jeden Hafen-Unterbezirk und beziehungsweise Sanitätsbezirk wird eine Hafen- und See-Sanitätsagentie bestimmt. So wie das Central-Amt in dem wichtigsten Hafen des ganzen Hafenbezirktes, nämlich in Zengg errichtet wird (§. 3), so soll auch die Agentie stets an dem bedeutendsten Küstenorte des Hafen-Unterbezirktes und beziehungsweise Sanitätsbezirktes aufgestellt werden.

In dem Hafen-Unterbezirke, in welchem das Central-Amt sich befindet, wird keine Agentie aufgestellt, sondern die Verrichtung dieser dem Central-Amte übertragen.

Die See-Exposituren kommen an jene Punkte zu stehen, von wo aus die Ueberwachung der Küste am leichtesten möglich ist.

Die Bestimmung der Orte, wo die Hafen- und See-Sanitätsagentien, so wie die See-Exposituren aufgestellt werden sollen, wird dem Kriegsministerium einverständlich mit dem Handelsministerium überlassen, welchen beiden Ministerien auch jene Aenderungen in der Aufstellung der Aemter überhaupt und dem zufolge in der Abgränzung der Bezirke (§. 7) zustehen, deren Nothwendigkeit sich allenfalls in der Folge durch die Zunahme der Handels- und Schiffahrtsbewegung und durch das hieraus entstehende Bedürfnis der Errichtung neuer Hafen- und See-Sanitätsämter herausstellen kann.

Bei solchen späteren Aenderungen, so wie bei der ersten Aufstellung der Agentien werden übrigens die gedachten beiden Ministerien auf die, den zollämtlichen Verhältnissen gebührenden Rücksichten Bedacht zu nehmen, und deshalb im Einverständnisse mit dem Finanzministerium vorzugehen haben.

§. 9.

Nach beendeter Aufstellung der Hafen- und Sanitätsorgane in der Militärgränze, so wie bei eintretenden wichtigen Aenderungen in denselben, hat das Handelsministerium das von ihm bereits kundgemachte Verzeichniß über die an der österreichischen Küste bestehenden Hafen- und See-Sanitätsanstalten mit Andeutung der jeder einzelnen Kategorie in Bezug auf die Annahme von Fahrzeugen eingeräumten Befugnisse, und der Gränzen ihres Dienstbereiches gehörig zu ergänzen und beziehungsweise zu berichtigen, sodann aber für die neuerliche Veröffentlichung desselben im In- und Auslande Sorge zu tragen, damit jeder Seefahrer wisse, in welchen österreichischen Häfen die Zulassung zum Verkehre unter Beobachtung der gesetzlichen Bestimmungen gestattet ist.

Unterordnung und Ueberwachung.

§. 10.

Das Verhältniß der Unterordnung der Hafen- und See-Sanitätsämter und Organe in den Beziehungen jedes einzelnen dieser beiden Dienstzweige ist in den nachfolgenden Abschnitten 2—4 festgesetzt.

Ueber den vorschriftsmäßigen Geschäftsgang bei den unterstehenden Dienst-Organen vergewissert sich das vorgesezte Amt oder Organ durch die Einsicht der Geschäftsprotokolle

написнике и рачуне, а по околностима и именито при важнимъ догађаима и главомъ посредуюћи.

ОДСЪКЪ ДРУГИЙ.

О средоточномъ лучномъ и поморско-здравственомъ уреду.

Посебно уредовно подручіе.

§. 11.

У лучной служби обузима уредовно подручіе средоточнога лучнога и поморско-здравственога уреда;

- a) цѣлу поморску и лучно-редарствену службу (завдно съ пословима уписиваня у поморство и поморскогъ пензiоналногъ заклада, у колико се обѣ ове уредбе разпростиру на войничку Краину) у властитомъ (собственомъ) станишту, на темелю прописѣ, кои сада постое или кои ће услѣдъ далѣгъ развитка дотичнога законотворства съ временомъ правну моћъ задобити; затымъ пресуђиванѣ у првой молби, кадъ се прекрше ови прописи;
- b) извршиванѣ исты службены послова за остале у срезу нѣговомъ (§. 7) налазеће се луке, или управланѣ и надзыранѣ овогъ извршиваня, ако се обавляти има на самомъ мѣсту, и съ тога као е по §. 15 повѣрено агенціама;
- c) надгледанѣ агенціѣ или ины органѣ, кои у нѣговъ срезъ спадаю, у свима пословима, што се тичу кассѣ и рачунѣ;
- d) сабиранѣ датѣ и саставланѣ изказа о станю, промету и пловитби трговачке марине, као и осталы штатистичкѣй и ины періодичкѣй поднесака за цѣлый срезъ;
- e) поднашанѣ свию оны предлогѣ и мнѣнѣ, коя му се потребна узвиде и безъ предтечне опомене одъ выше власти, да се тyme болѣ развіаю поморски и лучно-редарствени закони, или да се поправля извршујућа служба и усавршую заводи;
- f) побиранѣ, одправлянѣ, и урачунанѣ државны и ины лучны пристойба (Поглавіе 4.);
- g) оскрбљиванѣ оны пѣнезничны или ины послова, кои су му услѣдъ сѣдишта нѣгова у најважнiой луци войничко-хрватскога приморя као и срѣдишту особытима прописима повѣрени, или кои ће му се у будуће повѣрити за свеколико ово приморіе.

§. 12.

У поморско-здравственой служби обузима уредовно подручіе средоточнога лучнога и поморско-здравственога уреда ове послове:

- a) надзырати обалу подсреза, у коемъ уредѣ столицу свою има, кое по особытомъ службеномъ особлю, што се налази у самомъ мѣсту, кое пакъ по експозитурама или стражама постављенимъ на сходнимъ мѣстима;

und Rechnungen, nach Umständen, und namentlich bei wichtigen Vorkommnissen, auch mit persönlicher Dazwischenkunft.

Zweiter Abschnitt.

Von dem Central-Hafen- und See-Sanitätsamte.

Specielle Amtswirksamkeit.

§. 11.

Im Hafendienste umfaßt die Amtswirksamkeit des Central-Hafen- und See-Sanitätsamtes:

- a) den gesammten See- und Hafen-Polizeidienst (mit Einschluß der Geschäfte der Marine-Inspection und des Marine-Pensionsfondes, in soferne diese beiden Institutionen auf die Militärgränze ausgedehnt werden) im eigenen Standorte, auf der Grundlage der jetzt bestehenden oder im Verfolge der weiteren Ausbildung der bezüglichen Gesetzgebung künftig Geltung erhaltenden Vorschriften; ferner das Erkenntniß in erster Instanz bei vorkommenden Uebertretungen jener Vorschriften;
- b) die Ausübung der nämlichen Dienstverrichtungen für die übrigen innerhalb seines Bezirkes (§. 7) gelegenen Häfen, oder die Leitung und Ueberwachung dieser Ausübung, in soferne sie an Ort und Stelle statthaben muß, und deshalb vermöge §. 15 den Agentien anvertraut ist;
- c) die Beaufsichtigung der zu seinem Bezirke gehörigen Agentien oder sonstigen Organe in allen Cassen- und Rechnungsgeschäften;
- d) die Sammlung der Daten und die Zusammenstellung der Nachweisungen über Stand, Verkehr und Bewegung der Handels-Marine, so wie der übrigen statistischen und sonstigen periodischen Eingaben für den ganzen Bezirk;
- e) die Erstattung aller jener Vorschläge und Gutachten, zu welchen es auch ohne vorausgegangene Aufforderung der Oberbehörde zur Ausbildung der See- und hafenpolizeilichen Gesetze, oder zur Verbesserung des ausübenden Dienstes und zur Vervollkommnung der Anstalten sich veranlaßt findet;
- f) die Einhebung, Abfuhr und Verrechnung der Aerial- und sonstigen Hafengebühren (4. Hauptstück);
- g) die Besorgung jener Cassen- oder anderen Geschäfte, welche ihm vermöge seines Sitzes in dem wichtigsten Hafen der militär-croatischen Küste als Centralpunct für dieses ganze Küstengebiet durch besondere Vorschriften übertragen sind oder künftig übertragen werden.

§. 12.

Im See-Sanitätsdienste umfaßt die Amtswirksamkeit des Central-Hafen und See-Sanitätsamtes:

- a) die Ueberwachung der Küstenstrecke des Unterbezirkes, in welchem das Amt seinen Sitz hat, theils mittelst des im Orte selbst befindlichen eigenen Dienstpersonales, theils mittelst der an geeigneten Punkten aufgestellten Exposituren oder Wachposten;

- b) надгледати експозитуре или страже у подсрезу, како здравствено-уредовну свою службу овршую, подучавати њи и обштити съ њима краткимъ путемъ;
- c) сходнымъ начиномъ поступати съ бродовима, кои у нѣгову луку улазе са слободнымъ здравственнымъ листомъ (*patente libera*);
- d) здравствено-уредовнымъ начиномъ бдити надъ бродовима, кои у исту луку улазе съ чистымъ здравственнымъ листомъ (*patente netta*) а тако и поступати съ њима, то всть: ако по постоѣнемъ правилнику за контумаце нису дужни робу свою изтоварити;
- e) издавати или налеѣати здравствене путне листове за све бродове, кои изъ лука подсреза одлазе;
- f) подносити предлоге смѣраюће на успѣшный развитакъ поморско-здравствены законѣ и заводѣ и службены уредбѣ, установлѣны за ову управну струку;
- g) судѣлати при обштемъ уздржаваню прописѣ о поморскомъ здравству и суѣенѣ у првой молби при преступцыма противу исты, наведенимъ у §. 163 поморско-здравственога правилника, кои се догаѣаю у околишу подсреза, у комъ уредъ свою столицу има;
- h) побирати, одправляти и обрачунавати државне поморско-здравствене пристойбе (Погл. 4.);
- i) свршивати пѣнезначне и ине послове, кои су му услѣдъ сѣдишта нѣгова у најважнѣй луци и као срѣдишту войничко-хрватскога приморя особытима прописима повѣрени, или кои ће му се у будуће моћи повѣрити.

Подчинѣность.

§. 13.

Осрѣднѣй лучный и поморско-здравственный уредъ подчинѣнъ е за обѣ службене струке по надзорнику, кой подедно службуе и као лучный и поморско-здравственный капетанъ (§. 3), войничко-земаљскому заповѣдничтву, него има у пословима у напутку назначенима и у обште у случаевима силнима безувѣтно покоравати се налогима, кои му непосредно долазе одъ осрѣднѣ власти поморске (§. 1).

Особлѣ.

§. 14.

Осрѣднѣй лучный и поморско-здравственный уредъ добытѣ:

Еднога капетана одъ луке и поморскога здравства у особи надзорника,
 еднога адюнкта одъ луке,
 еднога адюнкта одъ поморскога здравства,
 еднога уредовнога писара,
 еднога бродника,
 потрѣбытый брой лучны водичѣ (пилотѣ),
 потрѣбытый брой надзыраюћий гвардіанѣ,
 потрѣбытый брой времениты стражанѣ.

- b) die Beaufsichtigung der Exposituren oder Wachposten des Unterbezirkes in ihren sanitäts-
ämtlichen Dienstverrichtungen, die Belehrung derselben und den Verkehr mit ihnen im
kurzen Wege;
- c) die geeignete Behandlung der in dem eigenen Hafen mit freiem Sanitätspasse (patente
libera) einlaufenden Schiffe;
- d) die sanitätsämtliche Bewachung und Behandlung der im nämlichen Hafen mit reinem
Sanitätspasse (patente netta) ankommenden Fahrzeuge, vorausgesetzt, daß sie nach dem
bestehenden Contumaz-Regulative nicht zur Ausladung von Waaren verpflichtet sind;
- e) die Ausstellung oder Utergirung der Sanitätspässe für alle aus den Häfen des Unterbe-
zirkes absegelnden Fahrzeuge;
- f) die Erstattung von Vorschlägen zur gedeihlichen Ausbildung der See-Sanitätsgesetze und
der für diesen Verwaltungszweig bestimmten Anstalten und Dienstverrichtungen;
- g) die Mitwirkung zur allgemeinen Aufrechthaltung der See-Sanitätsvorschriften und das
Erkenntniß in erster Instanz bei dem im §. 163 des allgemeinen See-Sanitäts-Regle-
ments aufgeführten Vergehen gegen dieselben, welche in dem Bereiche des Unterbezirkes,
in dem das Amt seinen Sitz hat, vorkommen;
- h) die Einhebung, Abfuhr und Verrechnung der Mararial-See-Sanitätsgebühren
(4. Hauptstück);
- i) die Besorgung jener Cassen- und sonstigen Geschäfte, welche ihm vermöge seines Sitzes
in dem wichtigsten Hafen und als Centralpunct des militär-croatischen Küstengebietes
durch besondere Vorschriften übertragen sind, oder übertragen werden können.

Unterordnung.

§. 13.

Das Central-Hafen- und See-Sanitätsamt untersteht für beide Dienstzweige mittelst des
zugleich als Hafen- und See-Sanitäts-Capitän fungirenden Inspectors (§. 3) dem Landes-
Militärcommando, hat jedoch in den von den Instructionen bezeichneten Belangen und über-
haupt in dringenden Fällen den ihm von der Central-Seebehörde unmittelbar zukommenden
Weisungen unbedingt Folge zu leisten (§. 1).

Personalstand.

§. 14.

Das Central-Hafen- und See-Sanitätsamt erhält:

Einen Hafen- und See-Sanitäts-Capitän in der Person des Inspectors,

Einen Hafen-Adjuncten,

Einen See-Sanitäts-Adjuncten,

Einen Amtschreiber,

Einen Bootsmann,

die nöthige Zahl von Hafenlootsen,

die nöthige Zahl von Inspections-Quardianen,

die nöthige Zahl von eventuellen Wächtern.

Ако е потреба, може се за обавляѣ писаріа кадикадъ дозволити и по еданъ или выше діурниста.

Лѣчничке послове оскрбљиватѣ кой способный лѣчникъ изъ мѣста или узъ сходну награду или узъ ину околностима примѣрену одштету.

ОДСЪКЪ ТРЕБИЙ.

О лучнымъ и поморско-здравственимъ агенціама.

Посебно уредовно подручіе.

§. 15.

У служби лучной стеже се уредовно подручіе лучны и поморско-здравствены агенціа на дужность, да подъ управляѣмъ и надзоромъ предпоставлѣногъ средоточногъ уреда или уреда обавляю све оне лучно-уредовне послове, кои имъ припадаю, као обычне службене дужности (А). У свима осталимъ догаѣаима, односеѣимъ се на поморско бродарство и на службу лучну, имаю они подносити предпоставлѣномъ уреду извѣстія и убавѣсти и искати напутака одъ истога; — дужни су они поморце, кадъ узтреба одправляти къ предпоставлѣномъ уреду, и путемъ изасланиа (делегацие) извршивати све оне налоге, коѣ имъ предпоставлѣный уредъ кадикадъ подѣли, а у силнимъ случаевима (Б) по прописаномъ начину и уредовати.

А. Као обычне службене дужности назначую се овдѣ слѣдећа:

- a) опажавати дубљину воде и луци и на улазима у луку;
- b) скрбити за уздржаванѣ граѣвинѣ и ины матеріалны потребштинѣ луке заедно съ градитељственимъ и мѣстнимъ властима;
- c) сазнавати и држати у очевидности бродарствена граѣеня у самой луци и у околишу њіовогъ уредовногъ среза;
- d) старати се, да се сигурно смѣштаю бродови, кои у срезъ њіовъ уѣу;
- e) прегледавати писма долазеѣій бродова;
- f) надзырати, да ли се обдржаваю поморски и лучно-редарствени закони уклопно съ редомъ о рибаріи, чинити прва извиѣеня, кадъ се догоде прекршаи, и пріявљивати то предпоставлѣномъ уреду, да се поведе даљій поступакъ;
- g) кадъ одлази бродъ, видимовати пописе о момчади кои се іоштъ употрељивати могу;
- h) допуштати, да се изкрцаю поморцы, кои навршивши свою службу куѣи се враѣаю;
- i) издавати привремене пропратне листове, кадъ се бродъ кой одправля къ предпоставлѣномъ уреду;
- k) водити регистре о долаженю и одлаженю трговачкій бродова и рибарскій барка, затымъ саставляти періодичне прегледе о бродарству и промету, а тако и сакупляти остале штатистичне изказе за савъ подсрезъ;
- l) надзырати, кадъ се бродъ скрши, наседне и при инимъ морскимъ негодама; помоѣ, коя е за онай паръ силно потребыта, одма дозволити

Im Falle des Bedarfes kann zur Besorgung der Schreibgeschäfte die zeitweise Bewilligung eines oder mehrerer Diurnisten stattfinden.

Die ärztlichen Berrichtungen werden von einem geeigneten Arzte des Ortes gegen eine angemessene Remuneration oder eine andere den Verhältnissen entsprechende Entschädigung besorgt.

Dritter Abschnitt.

Von den Hafen- und See-Sanitäts-Agentien.

Specielle Amtswirksamkeit.

§. 15.

Im Hafendienste beschränkt sich die Amtswirksamkeit der Hafen- und See-Sanitäts-Agentien auf die Verpflichtung, unter der Leitung und Beaufsichtigung des vorgesetzten Central-Amtes oder Amtes alle jene hafenämtlichen Berrichtungen zu besorgen, welche ihnen als gewöhnliche Dienstes-Obliegenheiten (A) zustehen. In allen übrigen auf die See-Schiffahrt und den Hafendienst bezüglichen Vorkommnissen haben sie dem vorgesetzten Amte Berichte und Auskünfte zu liefern, und seine Weisungen einzuholen; — sie haben die Seefahrer in den geeigneten Fällen an das vorgesetzte Amt zu weisen, und im Delegationswege alle jene Aufträge zu vollziehen, welche von dem vorgesetzten Amte ihnen von Fall zu Fall ertheilt werden, auch in dringenden Vorkommnissen (B) auf die vorgeschriebene Weise das Amt zu handeln.

A. Als die gewöhnlichen Dienstes-Obliegenheiten werden hier folgende bezeichnet:

- a) die Beobachtung der Wassertiefen im Hafen und an den Hafen-Einfahrten;
- b) die Obhut für die Erhaltung der Bauten und sonstigen materiellen Erfordernisse des Hafens im Vereine mit den Bau- und mit den Ortsbehörden;
- c) die Kenntnißnahme und Ersichtlichmachung der Schiffsbauten im Hafen selbst und in dem Bereiche ihres Amtsbezirkes;
- d) die Vorsorge für die sichere Aufstellung der innerhalb ihres Bezirkes einlaufenden Fahrzeuge;
- e) die Untersuchung der Schiffspapiere der ankommenden Fahrzeuge;
- f) die Aufsicht in Bezug auf die Beobachtung der See- und Hafenpolizei-Gesetze mit Einschluß der Fischerordnung, die ersten Erhebungen bei vorkommenden Uebertretungen und die Anzeige an das vorgesetzte Amt zur Einleitung des weiteren Verfahrens;
- g) die Widirung der noch brauchbaren Mannschaftsrollen bei der Abreise des Fahrzeuges;
- h) die Gestattung der Ausschiffung der nach vollendetem Dienste heimkehrenden Seeleute;
- i) die Ausstellung von provisorischen Geleitscheinen zur Ueberweisung eines Fahrzeuges an das vorgesetzte Amt;
- k) die Führung der Ankunft- und Abfahrtregister für Handelsfahrzeuge und Fischerbarcken, ferner die Zusammenstellung der periodischen Uebersichten der Schiffahrtsbewegung und des Verkehrs, so wie die übrigen statistischen Nachweisungen für den ganzen Unterbezirk;
- l) die Aufsicht bei Schiffbrüchen, Strandungen und sonstigen See-Unfällen, die unmittelbare Gewährung der augenblicklich dringenden Hilfeleistungen im Vereine mit den Ortsbehör-

у сугласю съ мѣстнимъ властима, и одма пріявити предпоставлѣномъ уреду, што се догодило, и какве су наредбе учинѣне;

- m) судѣловати при пословима, билѣжењима и рачунима поморскогъ уписиваня и поморскогъ пензіалногъ заклада, у колико се ове двѣ уредбе разпростиру на войничку Краину;
- n) побирати, одправляти и обрачунавати државне и ине лучне пристойбе (Поглавіе 4.).

Б. У изванреднимъ и особито силнимъ случаєвима опуномоћени су споменути органи обављати јоштъ и слѣдеће службе:

- o) допуштати, да се изкрцаваю люди одъ момчади бродске, башъ ако и неспадаю къ онимъ горе h) наведенимъ, али само при безусловной потреби, и да се укрцаваю други уреднимъ сведочбама провиђени (снабдѣни) момцы, што се у исто доба пріявљивати има предпоставлѣномъ уреду;
- p) примати прошиѣ, у којима се ишту дозволе укрцања, пописи момчади, поморски путни листови и бродарствени допусте, или да се понове такове исправе; ове прошиѣ имаю се предложити и поднети предпоставлѣномъ уреду;
- q) предузимати повелѣ заставне одъ таѣй бродова, кой бы ѣй ради поновити или преписати а немогу сами одѣдрити до средоточногъ уреда; коє се дакле повелѣ онамо послати имаю;
- r) кадикадъ и съ особитимъ опуномоћенѣмъ побирати таксе за повелѣ заставне, поморске путне листове и бродарствене допусте, или друге пристойбе, што ѣй плаћати имаю поморцы; ове пристойбе имаю се у осталомъ свагда одправляти предпоставлѣномъ уреду.

§. 16.

У служби поморско-здравственой обузима уредовно подручїе лучны и поморско-здравствены агенціа задаће, коє су наведене у §. 12 подъ a), b), c), e), f), g) и h).

Мѣста, гдѣ ће се подигнути.

§. 17.

Лучны и поморско-здравствены агенціа добыће сва у войничкой Краини промету отворена лучна и приморска мѣста, изимъ Сеня, гдѣ се подиже уредъ осрѣднїй. Изабирати ова мѣста, оставля се по §. 8 и са обзырима ондѣ прописанима министарству рата у поразумлѣнїю съ министарствомъ трговине.

Подчинѣность.

§. 18.

Лучне и поморско-здравствене агенціє у войничкой Краини подчинѣне су у служби како лучной тако и поморско-здравственой осрѣднїму уреду у Сеню, коєга начелнику, као надзорнику (§. 3) припада право разполаганя у обимъ службенимъ струкама уздужъ свеколике обале у околицу. У свима напуткомъ прописанимъ и у обште у свимъ силнимъ случаєвима, именито

- den und die ungesäumte Anzeige an das vorgesetzte Amt über den Vorfall und die getroffenen Verfügungen;
- m) die Mitwirkung in den Geschäften, Vormerkungen und Berechnungen der Marine-Inspection und des Marine-Pensionsfondes, in soferne diese beiden Institutionen auf die Militärgränze ausgedehnt werden;
- n) die Einhebung, Abfuhr und Berechnung der Aerial- und sonstigen Hafengebühren (4. Hauptstück).

B. In außerordentlichen und besonders dringenden Fällen sind die erwähnten Organe noch zu folgenden Dienstesverrichtungen ermächtigt:

- o) zur Gestattung der Ausschiffung von Leuten der Schiffsmannschaft, wenn sie auch nicht zu den oben (h) bezeichneten gehören, jedoch nur bei unbedingter Nothwendigkeit; und zur Einschiffung anderer mit regelmäßigen Documenten versehenen Individuen unter gleichzeitiger Anzeige an das vorgesetzte Amt;
- p) zur Annahme von Gesuchen um die Erlassung von Einschiffungsbewilligungen, Mannschaftsrollen, Seepässen und Schifffahrtslicenzen, oder um die Erneuerung solcher Urkunden, welche Gesuche dem vorgesetzten Amte vorzulegen oder vorzutragen sind;
- q) zur Uebernahme der Flaggenpatente von solchen Schiffen, welche dieselben erneuern oder umschreiben zu lassen haben und nicht selbst zum Central-Amte fahren können, daher sie dorthin einzusenden sind;
- r) zur Einhebung von Fall zu Fall und mit besonderer Ermächtigung von Taxen für Flaggenpatente, Seepässe und Schifffahrtslicenzen oder anderer von den Seefahrern zu entrichtenden Gebühren, welche übrigens auch von Fall zu Fall an das vorgesetzte Amt abgeführt werden müssen.

§. 16.

Im See-Sanitätsdienste umfaßt die Amtswirksamkeit der Hafen- und See-Sanitätsagentien die im §. 12 unter a), b), c), e), f), g) und h) bezeichneten Aufgaben.

Aufstellungsorte.

§. 17.

Hafen- und See-Sanitätsagentien erhalten alle in der Militärgränze dem Verkehre geöffneten Hafen- und Küstenplätze mit Ausnahme von Zengg, wo das Centralamt aufgestellt wird. Die Bestimmung über die Wahl der Orte ist nach §. 8 und mit den dort vorgeschriebenen Rücksichten dem Kriegsministerium einverständlich mit dem Handelsministerium überlassen.

Untervordnung.

§. 18.

Die Hafen- und See-Sanitätsagentien der Militärgränze unterstehen sowohl im Hafen-, als im See-Sanitätsdienste dem Centralamte in Zengg, dessen Vorsteher, als Inspector (§. 3) das Verfügungsrecht in beiden Dienstzweigen längs der ganzen Küste des Gebietes zusteht. In den von der Instruction vorgesehenen und überhaupt in allen dringenden Fällen, namentlich in See-Sanitätsangelegenheiten, haben übrigens auch die

у пословима поморскога здравства имаду у осталомъ и агенціе безувѣтно покоравати се налозима, кои имъ долазе одъ поморске власти осрѣднѣ (§. 1).

Особлѣ.

§. 19.

Свака лучна и поморско-здравствена агенція добыва:
едногъ лучногъ и поморско-здравственогъ агента,
едногъ надзирающегъ гвардіана.

Гди се е нашло или гди се у будуће нађе, да е таковъ гвардіанъ залишанъ, неће се онди ни поставити.

Ако у изванреднимъ случаевима потребни буду временити стражари, моћи ће се посредованѣмъ дотичне власти управне наредити, да се поставе временито.

За оскрбљиванѣ послова лѣкарскій, кадъ потребно буде, валя установа §. 14.

ОДСЪКЪ ЧЕТВРТЫЙ.

О лучнымъ и поморско-здравственимъ изаствама (експозитурама).

Посебно уредовно подручіе.

§. 20.

У служби лучной немаю лучне и поморско-здравствене изастве друге сталне службене задаће, него точно билѣжити бродове, кои се усидрую у лукама, њіовомъ надзору повѣренима (§. 21), а и време, колико се онде баве, затымъ періодично пошылати та билѣженя предпоставлѣномъ уреду или органу, комъ е уреду или органу у осталомъ просто, дозначивати изастави кадикадъ и друге у властито (собствено) њѣгово подручіе спадающе налоге и послове, кои се службе лучне тичу.

§. 21.

У поморско-здравственой служби припада лучнымъ и поморско-здравственимъ изаствама, као стална службена дужность само: бдити у подерезу (§. 7), у комъ се налазе, надъ страномъ приморья, коя е њіовомъ надзору изручена; затымъ бродове, кои къ њима приспѣваю, одправляти къ обличемъ органу, опуномоћеномъ, извршивати гледе њи поморско-здравствена уредовна дѣлованя. Само изнимице и съ дозволомъ средоточногъ уреда или агенціе, у кой подерезъ лука изастве спада, могу се кодъ њи бродови са слободнимъ здравственимъ путнымъ листомъ (patente libera) у обыру здравствено-уредовномъ одправляти и припустити къ промету и обштеню.

Мѣста, гди ће се подигнути.

§. 22.

Лучне и поморско-здравствене изастве подигнутѣ се у онимъ или близу оны лучны и приморскій мѣста, коя промету нису отворена, а долазе у њи често бродови и барке приморане непогодомъ времена.

Agentien den unmittelbar von der Central-Seebehörde an sie gelangenden Aufträgen unbedingt Folge zu leisten (§. 1).

Personalstand.

§. 19.

Jede Hafen- und See-Sanitätsagentie erhält:

Einen Hafen- und See-Sanitätsagenten.

Einen Inspections-Quardian.

Die Aufstellung des Quardians soll dort, wo die Erfahrung dessen Entbehrlichkeit herausgestellt hat oder künftig herausstellen wird, unterbleiben.

Wenn in außergewöhnlichen Fällen das Bedürfnis von eventuellen Wächtern sich ergibt, kann die Aufstellung derselben durch Vermittlung der administrativen Behörden zeitweise verfügt werden.

In Betreff der etwaigen Besorgung ärztlicher Einrichtungen gilt die Bestimmung des §. 14.

Vierter Abschnitt.

Von den Hafen- und See-Sanitäts-Exposituren und Wachposten.

Specielle Amtswirksamkeit.

§. 20.

Im Hafendienste haben die Hafen- und See-Sanitäts-Exposituren keine andere stetige Dienstaufgabe, als die Führung genauer Vormerkungen über die in den Häfen, welche ihrer Aufsicht (§. 21) zugewiesen sind, vor Anker gehenden Fahrzeuge und über die Dauer ihres Aufenthaltes, sowie die periodische Einsendung dieser Vormerkungen an das vorgesezte Amt oder Organ, welchem letzteren es übrigens unbenommen ist, der Expositur von Fall zu Fall auch andere zu seinem eigenen Wirkungskreise gehörige, den Hafendienst betreffende Aufträge oder Einrichtungen zuzuweisen.

§. 21.

Im See-Sanitätsdienste liegt den Hafen- und See-Sanitäts-Exposituren als stetige Dienstverpflichtung bloß die Ueberwachung des ihrer Aufsicht zugewiesenen Theiles der Küstenstrecke des Unterbezirkes (§. 7), in welcher sie gelegen, und die Zuweisung der bei ihnen einlangenden Fahrzeuge an das nächste, zur seesanitätsämtlichen Behandlung derselben ermächtigte Organ ob. Nur ausnahmsweise und mit Bewilligung des Centralamtes oder der Agentie, zu deren Unterbezirk der Hafen der Expositur gehört, können bei ihnen Fahrzeuge mit freiem Sanitätspasse (patente libera) sanitätsämtlich behandelt und zum Verkehre zugelassen werden.

Aufstellungsorte.

§. 22.

Hafen- und See-Sanitäts-Exposituren werden in oder zunächst jenen dem Verkehre nicht geöffneten Hafen- und Küstenplätzen aufgestellt, in welchen häufig Schiffe und Barken aus Zwang der Witterung einzulaufen pflegen.

При избираню стаништá, што се по §. 8 оставля министарству рата у поразумлѣню съ министарствомъ трговине, треба да се обзырѣ има на сходанѣ положай изаства, кой ће прегледанѣ колико могуће олакшавати. У осталомъ тyme, што се подижу изастве, немѣня се ништа у размѣштаню войничкога поморскога кордуна. Ако се на истомъ мѣсту, гдѣ се има подигнути изаства, налази већъ поморско-кордунска стража, имаде наредбе, коє у оба ова правца потрѣбыте буду за уѣднострученѣ службе, учинити министарство рата поразумно съ министарствомъ трговине.

Подчинѣностъ.

§. 23.

Лучне и поморско-здравствене изастве спадаю непосредно къ средоточному уреду или къ онимъ агенціама, у кой подсрезу налазе се, и чине єданѣ дѣо њіовогъ властитогъ (собственногъ) особля, съ чега и долазе по истима како у лучной тако и у поморско-здравственной служби у оно размѣрїє подчинѣности, коє є за споменуте уреде и органе у §§. 13 и 18 установлѣно.

И съ тога, што се ове изастве сматраю само као изаслане страже, могуће бyва и допушта се, да се прїяве и питаня изаства кодъ уредá и органá, коимъ спадаю, и кои су за исте у свакомъ обзыру одговорни, чине устмено и у обште прекимъ путемъ, а и напутцы да се истима исто тако издаю.

Особлѣ.

§. 24.

Свака лучна и поморско-здравствена изаства добыва по єдногъ надзыраюћегъ квардіана, у колико є потрѣбно съ обзыромъ на то, што се, како но наређує §. 22, задржаю поморско-кордунске страже.

Што се тиче изванредны случаєва, гди бы требало поставити временитїй стражарá, а тако и што се тиче лекарскїй послова, кадъ є потребно, валяю дотичне установе §. 19.

ОДСЪКЪ ПЕТЫЙ.

О одношаима лучны и поморско-здравствены заводá къ другимъ властима.

Къ властима земальске управе.

§. 25.

У свима одношаима лучне службе, тичућима се потребоћа поморскогъ бродарства, извршиваня истогъ, и правá и дужностїй помораца као таковы, подчинѣни су у §. 6. назначени уреди и органи, као што є гореназначено, надзорнику у Сеню и земаљско-войничкому заповѣдничтву.

То међутымъ нека nebude на уштрбъ оному уредовному упливу, кой войничко-краишничкимъ властима и войничкимъ комунитетима припада према лучно-уредовнимъ заводима у обзыру политичкїй или редарствены

Bei der Wahl der Standpuncte, welche nach §. 8. dem Kriegsministerium einverständlich mit dem Handelsministerium überlassen bleibt, ist auf eine passende, die Uebersicht möglichst erleichternde Lage der Exposituren Rücksicht zu nehmen. Durch die Errichtung von Exposituren wird übrigens an der Aufstellung des militärischen See-Cordons nichts geändert. Wenn an dem nämlichen Orte, wo eine Expositur errichtet werden soll, sich schon ein See-Cordonsposten befindet, sind die zur Vereinfachung des Dienstes in beiden Richtungen erforderlichen Vorkehrungen von den Ministerien des Krieges und des Handels einverständlich zu treffen.

U n t e r o r d n u n g.

§. 23.

Die Hafen- und See-Sanitäts-Exposituren gehören unmittelbar zu dem Centralamte oder zu den Agentien, in deren Unterbezirke sie gelegen sind, und bilden einen Theil des eigenen Personalstandes derselben, weshalb sie mittelst dieser sowohl im Hafen- als im See-Sanitätsdienste in jenes Verhältniß der Unterordnung treten, welches für die erwähnten Aemter und Organe selbst in den §§. 13 und 18 festgestellt worden ist.

Diese Stellung als bloße exponirte Wachposten macht es zulässig, daß die Meldungen und Anfragen der Exposituren bei den Aemtern und Organen, zu welchen sie gehören, und welche für sie in jeder Beziehung verantwortlich sind, mündlich oder überhaupt im kurzen Wege gemacht, und deren Weisungen an sie ebenso erlassen werden können.

P e r s o n a l s t a n d.

§. 24.

Jede Hafen- und See-Sanitäts-Expositur erhält Einen Inspections-Quardian, in sofern es mit Rücksicht auf die im §. 22 angeordnete Beibehaltung der See-Cordonsposten nöthig ist.

In Betreff der in außergewöhnlichen Fällen aufzustellenden eventuellen Wächter und der etwaigen Besorgung ärztlicher Verrichtungen gelten die bezüglichen Bestimmungen des §. 19.

Fünfter Abschnitt.

Von den Beziehungen der Hafen- und See-Sanitätsanstalten zu anderen Behörden.

Z u d e n L a n d e s - V e r w a l t u n g s b e h ö r d e n.

§. 25.

In allen die Bedürfnisse der See-Schiffahrt, die Ausübung derselben, und die Rechte und Pflichten der Seefahrer als solche betreffenden Beziehungen des Hafendienstes treten die im §. 6 bezeichneten Aemter und Organe in das oben bezeichnete Unterordnungs-Verhältniß unter den Inspector in Zengg und das Landes-Militär-Commando.

Dadurch soll jedoch der ämtliche Einfluß, welcher den Militär-Gränzbehörden und Militär-Communitäten rücksichtlich der in ihren Geschäftskreis gehörigen politischen oder polizeilichen Angelegenheiten des Amtsbereiches auf die hafenämtlichen Anstalten zukommt,

послова, спадаюћій у њіовъ дѣлокругъ, и съ тога нека и надалѣ валя начело, да споменути заводи у обзыру свію оны службены предметъ, кои иду у дѣлокругъ краишничко-управны властій, имаю њіове напутке овршивати и истима подносити сва извѣстія и убавѣсти, коє су у савезу съ политичкомъ управомъ.

А тако исто нека се овомъ независностю неукине и несмути замѣнито судѣлованѣ и подупиранѣ у наредбама и чинима, смѣраюћима на користь явне службе.

§. 26.

Непосредному подчинѣню уредъ и органъ у §. 6 наведены подѣ надзорника и подѣ земаљско-войничко заповѣдничтво има мѣста и у служби поморско-здравственой.

Ну акопремъ се преиначує размѣрїє зависности, немѣня се ипакъ досаданя дужность органъ одѣ обѣ управне струке, самѣнито си што брже приобштивати све оне вѣсти, коє по нарави своіой до знаня њіова долазити имаю, будући да како одѣ стране политичкїй властїй тако и поморско-здравствене управе наредбъ изискую, и у обште поразумѣвати се у свима наредбама, коє смѣраю на заштиту явнога здравля или инако захтѣваю заедничко дѣловаѣ, и међусобно подупирати се у храницама собствены уредовны правъ. Тако исто немѣня се тые ништа у службеномъ положаю и службеной подчинѣности войничкїй стражъ одѣ здравственога кордуна (§. 22).

Къ осталимъ явнимъ органама.

§. 27.

Лучни и поморско-здравствени послови сѣдинитѣ се съ осталимъ службенимъ струкама само ондѣ, гдѣ су обострани послови тако слабо разширени, да ѣй у исто доба оскрбљивати може ѣданъ истый уредникъ или службеникъ. Просућивати, гдѣ да се у будуће по овомъ увѣту таково сѣдинѣнѣ учини, или наопако, гдѣ да се услѣдъ новаго устроєня размѣря пословнога нарећено већъ сѣдинѣнѣ службе здравствене съ другимъ управнимъ струкама опетъ развргне: то се оставля министарству рата у поразумѣню съ министарствомъ трговине.

Ако се послови ти и сѣдине, нека се зато ипакъ ништа непреиначи у гори установлѣнимъ размѣрїима подчинѣности дотичнога органа у свима пословима лучне и поморско-здравствене службе, а дисциплинарный упливъ нека се у обостранимъ службенимъ одношаима уреди начиномъ примѣреннымъ.

nicht beeinträchtigt werden, und daher der Grundsatz auch fernerhin gelten, daß die gedachten Anstalten in Beziehung auf alle jene Dienstgegenstände, die zum Geschäftskreise der Gränz-Verwaltungsbehörden gehören, deren Weisungen nachzukommen, und denselben alle mit der politischen Verwaltung im Zusammenhange stehenden Berichte und Aufklärungen zu erstatten haben.

Auch soll jene Unabhängigkeit die gegenseitige Mitwirkung und Unterstützung in allen das Beste des öffentlichen Dienstes bezweckenden Vorkehrungen nicht aufheben oder beirren.

§. 26.

Die unmittelbare Unterordnung der im §. 6 bezeichneten Aemter und Organe unter den Inspector und das Landes-Militärcommando findet auch im See-Sanitätsdienste Statt.

Diese Neugestaltung des Abhängigkeits-Verhältnisses bedingt übrigens keine Aenderung in der bisherigen Verpflichtung der Organe beider Verwaltungszweige, alle jene Nachrichten, welche ihrer Natur nach zur Kenntniß beider zu kommen haben, weil sie sowohl von Seite der politischen Behörden als der See-Sanitätsverwaltung Verfügungen erheischen, sich wechselseitig auf das schleunigste mitzutheilen, und überhaupt in allen den Schutz der öffentlichen Gesundheit bezweckenden oder sonst die gemeinschaftliche Mitwirkung in Anspruch nehmenden Vorkehrungen sich einzuverstehen und innerhalb der Gränzen der eigenen Amtsbefugnisse gegenseitig zu unterstützen. Auch wird hiedurch an der dienstlichen Stellung und Unterordnung der militärischen Sanitäts-Cordonsposten (§. 22) nichts geändert.

Zu den anderen öffentlichen Organen.

§. 27.

Die Vereinigung der Hafen- und See-Sanitätsgeschäfte mit anderen Dienstzweigen soll nur dort statthaben, wo die geringe Ausdehnung der beiderseitigen Geschäfte die gleichzeitige Besorgung derselben durch Einen Beamten oder Diener zuläßt. Die Beurtheilung, wo nach dieser Bedingung eine solche Vereinigung künftig statthaben kann, und wo umgekehrt zufolge der Neugestaltung der Geschäftsverhältnisse die früher bestandene Vereinigung des Sanitätsdienstes mit anderen Verwaltungszweigen wieder aufgelöst werden soll, bleibt dem Kriegsministerium einverständlich mit dem Handelsministerium überlassen.

Im Falle einer solchen Vereinigung soll übrigens an den oben festgestellten Verhältnissen der Unterordnung des bezüglichen Organes in allen Belangen des Hafen- und See-Sanitätsdienstes nichts geändert und der disciplinäre Einfluß in den beiderseitigen Dienstbeziehungen in geeigneter Weise geregelt werden.

ПОГЛАВІЄ ТРЕТЄ.

О лучномъ и поморско-здравственомъ особлю.

ОДСЪКЪ ПРВЫЙ.

Особлѣ одъ лука и поморскога здравства у обште.

Раздѣлѣнїѣ.

§. 28.

Особлѣ одъ лука и здравства поморскога састои у войничкой Краини:

- a) изъ лучны и поморско-здравствены уредникѣ;
- b) изъ послужителя лучны;
- c) изъ надзираюћий гвардіанѣ одъ здравства;
- d) изъ временито potrzeby стражанѣ одъ здравства.

Чинѣ и плаћа.

§. 29.

Чинѣ и плаћа за свеколико стално особлѣ лучно и поморско-здравствено установлюе се у приклоплѣной изгледки.

Наименованѣ, предлози ради попуњѣня службѣ и т. д.

§. 30.

Поставляти лучне и поморско-здравствене уреднике, послужителѣ лучне и надзираюће гвардіане, то право припада земаљско-войничкому заповѣдничтву у поразумлѣнїю съ осрѣдњомъ поморскомъ властью; само поставлянѣ начелника кодъ осрѣднѣга уреда и подедно надзорника за приморіе войничке Краине приуздржано е министарству рата у поразумлѣнїю съ министарствомъ трговине. Ова иста разлика валя и за право премѣштаня или обуставляня одъ службе, пензионираня или отпуштаня особля.

Сви предлози ради попуњиваня службѣ у струци лучной и поморско-здравственной имаю се управляти по надзорнику на земаљско-войничко заповѣдничтво, кое ће се о избору имати поразумѣвати съ осрѣдњомъ властью поморскомъ. Ако се обѣ ове власти у избору несложе, има се извѣстїе поднѣти министарству рата, кое ће у томъ одлучивати, поразумѣвши се найпрїе съ министарствомъ трговине.

За чинѣнѣ предлогѣ исты валяю правила слѣдећа:

- a) предлоге за ниже уреднике, као и за свеколике службенике лучне и за надзираюће гвардіане чини начелникъ завода онога, у коемъ е служба, коя се попунити има; ови предлози имаю се, ако се ради о службама кодъ агенціѣ, предлагати уреду осрѣднѣму;
- b) предлоге за агенте чини осрѣднѣй уредѣ;
- c) предлогъ за начелника осрѣднѣга уреда и уедно надзорника чини само земаљско-войничко заповѣдничтво, него поразумѣвши се найпрїе съ осрѣдњомъ поморскомъ властью.

Drittes Hauptstück.**Von dem Hafens- und See-Sanitätspersonalen.****Erster Abschnitt.****Von dem Hafens- und See-Sanitätspersonalen im Allgemeinen.****E i n t h e i l u n g.****§. 28.**

Das Hafens- und See-Sanitätspersonalen in der Militärgränze besteht aus:

- a) Hafens- und See-Sanitätsbeamten;
- b) Hafendienern;
- c) Sanitäts-Inspectionen-Quardianen;
- d) eventuellen Sanitätswächtern.

Rang- und Befoldungsstatus.**§. 29.**

Rang und Gehalt des gesammten stabilen Hafens- und See-Sanitätspersonalen werden in dem beiliegenden Status festgesetzt.

Ernennung, Besetzungsvorschläge u.**§. 30.**

Die Anstellung der Hafens- und See-Sanitätsbeamten, der Hafendiener und der Inspectionen-Quardiane steht dem Landes-Militär-Commando einverständlich mit der Central-Seebehörde zu, nur jene des Vorstehers bei dem Central-Amte und zugleich Inspector für das Küstengebiet der Militärgränze ist dem Kriegsministerium im Einvernehmen mit dem Handelsministerium vorbehalten. Die nämliche Gränzlinie gilt für das Recht der Besetzung oder Suspension, der Pensionirung oder Entlassung des Personalen.

Alle Vorschläge zu Dienstbesetzungen im Hafens- und See-Sanitätsfache sind mittelst des Inspectors an das Landes-Militär-Commando zu leiten, welches über die Wahl mit der Central-Seebehörde in Rücksprache zu treten hat. Falls diese beiden Behörden sich über die Wahl nicht einigen, ist an das Kriegsministerium Bericht zu erstatten, welches nach gepflogenen Einvernehmen mit dem Handelsministerium darüber entscheiden wird.

Für die Erstattung der Vorschläge selbst gelten folgende Normen:

- a) die Vorschläge für Unterbeamte, so wie für sämtliche Hafendiener und Inspectionen-Quardiane gehen von dem Vorsteher der Anstalt aus, welcher der zu besetzende Posten angehört, und werden, in sofern es sich um Dienstplätze bei Agentien handelt, dem Centralamte vorgelegt;
- b) die Vorschläge für Agenten erstattet das Central-Amte;
- c) der Vorschlag für den Vorsteher des Central-Amtes und zugleich Inspector geht von dem Landes-Militär-Commando selbst, nach gepflogenen Einvernehmen mit der Central-Seebehörde aus.

§. 31.

Временито потрѣбыте стражане именуе и отпушта осрѣдній уредъ. Сва такова именованя и одпусти пріявлюю се само у періодичкимъ извѣстіима вышой власти, на кою се управляти имаю и рекурзи отпуштены временито потрѣбны послужителя.

Времениты стражанѧ нека се неузима выше, него колико іѧ у истину треба за обычный обсегъ службе контумачне.

И з п ы т и.

§. 32.

Што се тиче пытаня: да ли ће се службеницы одъ лукѧ, кои ће се поставляти у службу, подвргавати особытому изпыту, затымъ гдѣ и како ће се истый изпытъ држати, то ће се одредити кашьомъ одлукомъ.

§. 33.

Свакій, желеи добыти службу у струцы поморско-здравственой, има се подврѣи изъ поморско-здравствены прописѧ изпыту, примѣрному релативной важности службенога мѣста, и то ма се радило о служби правога поморско-здравственога уредника, ма о служби надзыраюѣга гвардіана или временитога стражана.

Изпыти свію оны, кои у войничкой Краини траже службу као поморско-здравствени уредницы, као надзыраюѣи гвардіани или као стражани временити, држатѣ се кодъ осрѣднѣга уреда у Сению подъ предсѣдомъ надзорника.

О особыте службене дужности.

§. 34.

Свыколицы стално намѣштени уредницы, службеницы лучни и надзыраюѣи гвардіани одъ здравства дужни су, ако в сила, даню и ноѧю за службу у приправности быти, и съ тога — ако су наѣени за ѧы конацы у нарави, — треба у истима да доиста и пребываю, а ако станарине беру, да пребывалиште узму колико могуѣе ближе завода.

Гдѣгодъ околности допуштаю, треба се за то побринути, и именито кадъ се граде нове лучне и поморско-здравствене сграде, учинити примѣрну матеріалну уредбу, да буде могуѣе кодъ осрѣднѣга уреда конакомъ снабдѣти примѣранъ брой лучны водиѧѧ, свагдѣ пако смѣстити надзыраюѣе гвардіане или баремъ еднога одъ ѧы у самой сгради одъ уреда, да ни ноѧю непофали примѣрно надзыранѣ и помоѣѣ, гдѣ в такова одъ потрѣбе.

Нитко одъ службеникѧ несміе безъ особытого допуштеныя начелника и односно предпоставлѣне свое власти са свога мѣста удаљити се, и у служби треба да се уведе измѣна начиномъ, кой ће потребоѧама поморскога обштинства подпуно одговарати.

О д г о в о р н о с т ь.

§. 35.

Кодъ осрѣднѣга уреда начелникъ в еднако и нераздѣлѣно одговоранъ за послове лучне и поморско-здравствене, при чемъ се меѣутымъ само по

§. 31.

Die eventuellen Wächter ernennt und entläßt das Central-Amt. Alle solchen Ernennungen oder Entlassungen werden bloß in periodischen Berichten der Oberbehörde angezeigt, an welche auch die Recurse der entlassenen eventuellen Diener zu richten sind.

Es sollen nicht mehr eventuelle Wächter aufgenommen werden, als deren für den gewöhnlichen Umfang des Contumazdienstes wirklich nothwendig sind.

Prüfungen.

§. 32.

Die Frage, ob die anzustellenden Hafenbediensteten sich einer besonderen Prüfung zu unterziehen haben werden, dann wo und wie dieselbe stattzufinden hat, bleibt einer späteren Entscheidung vorbehalten.

§. 33.

Jedermann, der eine Bedienstung im See-Sanitätsfache erhalten will, hat sowohl, wenn es sich um die Stelle eines wirklichen See-Sanitätsbeamten, als auch um die eines Inspections-Quardians, oder eines eventuellen Wächters handelt, sich einer der relativen Wichtigkeit des Dienstpostens angemessenen Prüfung aus den See-Sanitätsvorschriften zu unterziehen.

Die Prüfungen aller Bewerber um Posten von See-Sanitätsbeamten, Inspections-Quardianen und eventuellen Wächtern in der Militärgränze werden beim Central-Amte in Zengg unter dem Vorsitze des Inspectors abgehalten.

Besondere Dienstverpflichtungen.

§. 34.

Alle ständigen Beamten, Hafendiener und Sanitäts-Inspections-Quardiane sind verpflichtet, bei Tag und Nacht im Erfordernißfalle für den Dienst zur Verfügung zu sein, weshalb sie — wenn Naturalquartiere für sie ausgemittelt sind — diese wirklich bewohnen, und wenn sie Quartiers-Entschädigungen genießen, die Wohnung möglichst in der Nähe der Anstalt nehmen sollen.

Es ist, wo die Verhältnisse es nur immer gestatten, dafür zu sorgen, und soll namentlich bei Errichtung neuer Hafen- und See-Sanitätsgebäude die entsprechende materielle Vorkehrung getroffen werden, daß bei dem Central-Amte die Unterkunft einer angemessenen Zahl von Hafen-Bootsen, überall aber die Unterbringung der Inspections-Quardiane, oder wenigstens eines derselben im Amtsgebäude selbst ermöglicht werde, damit es auch zur Nachtzeit nicht an der entsprechenden Aufsicht und, wo es Noth thut, am Beistande fehle.

Keiner der Angestellten darf ohne besondere Erlaubniß des Vorstehers und beziehungsweise der vorgesetzten Behörde seinen Posten verlassen, und im Dienste soll stets auf eine den Bedürfnissen des seefahrenden Publicums vollkommen entsprechende Weise abgewechselt werden.

Verantwortlichkeit.

§. 35.

Bei dem Central-Amte ist der Vorsteher für die Hafen- wie für die See-Sanitätsgeschäfte gleichmäßig und ungetheilt verantwortlich, wobei es sich jedoch von selbst versteht,

себи знаде, да послове поморско-здравствене обавляти има испытанъ уредникъ одъ здравства. Држећи се овога прописа просто є начелнику, остало особлѣ употребљивати кодъ овога или онога пословнога раздѣла, као што служба изискує.

За рукованѣ новчано ямче, и то исто тако нераздѣлно у њдной и другој рачунственој струци — они уредници, којима є то рукованѣ по напутку изручено. Кодъ агенціа агентъ є сѣмъ одговоранъ како за вођенѣ послова тако и за рукованѣ новчано.

Ямчевине.

§. 36.

Сви уредници одъ лука и поморскога здравства, кои учествуоу при побиранию и обрачунаванию ерарскій такса, имаю положити ямчевину, коя износи годишню плаћу уредникову. Само кодъ оны агенціа, којѣ новчано рукованѣ тако є незнатно, да нечини ни толико, колико плаћа њдне године, моћи ће министарство рата у поразумљѣню сѣ министарствомъ трговине установити ямчевину на износакъ, што по трогодишнѣмъ одсѣку чине одъ прилике семестрални доходцы, ну никада изподъ 50 форинтѣй.

Ако се сѣдини коя агенціа сѣ другомъ којомъ службеномъ струкомъ, иматће ямчевина, коя є прописана за ту другу струку, служити такођеръ и за сигурность лучны и поморско-здравствены доходака, и онда се за ове неима полагати особыта ямчевина.

Премѣштанѣ.

§. 37.

Уредници лучны и поморско-здравствени, послужители одъ лука и надзыраюћи гвардіани могу се сѣ њднога мѣста пренѣти на друго не само на свое собствено захтѣванѣ, него и у свако доба, кадъ службени обзыри изискую, и кадъ се то безъ штете њіове учинити може.

К а з н и.

§. 38.

Свакій уредникъ лучный и поморско-здравственный, послужитель одъ луке и надзыраюћій гвардіанъ, у колико ніє могуће казненога закона противъ њѣга употребыти, — ако се темељито о њѣмъ сумня, да є у служби немаранъ, да є подкупљивъ или невѣранъ, може се а и мора одма премѣстити другамо безъ обзыра, што му се тѣме можебыти штета какова чини, — а ако се мане такове посвѣдоче, има се одма и за свагда изъ службе одклонити.

Овай прописъ има се на знанѣ дати свакому, кой се у службу поставля, пріє него што ће положити заклетву.

Временити стражани имаю се одма одпустити, ако се породе темељите сумнѣ о њіовой поузданости.

daß die letzteren durch den geprüften Sanitätsbeamten versehen werden sollen. Mit Wahrung dieser Vorschrift steht es dem Vorsteher frei, das übrige Personale nach Maßgabe der Erfordernisse des Dienstes bei einer wie bei der anderen Geschäftsabtheilung zu verwenden.

Für die Geldgebarung haften, und zwar ebenso ungetheilt in beiden Berechnungszweigen — diejenigen Beamten, welchen dieselbe instructionsmäßig übertragen ist. Bei den Agentien ist der Agent allein sowohl für die Geschäftsführung, als für die Geldgebarung verantwortlich.

C a u t i o n e n .

§. 36.

Alle Hafen- und See-Sanitätsbeamten, welche an der Einhebung und Berechnung der Merarialtaxen Antheil nehmen, haben eine Caution zu erlegen, welche im Betrage des Jahresgehaltes des Beamten zu bemessen ist. Nur bei jenen Agentien, deren Geldgebarung von so geringer Bedeutung ist, daß sie den Betrag eines Jahresgehaltes nicht erreicht, kann vom Kriegsministerium einverständlich mit dem Handelsministerium die Caution auf den beiläufigen Betrag der nach einem dreijährigen Durchschnitte entfallenden Semestral-Einnahme, jedoch niemals unter 50 fl. festgesetzt werden.

Im Falle der Vereinigung einer Agentie mit einem anderen Dienstzweige hat die in dem letzteren bedungene Caution auch zur Deckung der Hafen- und See-Sanitätseinnahmen zu dienen, und es tritt der Erlag einer besonderen Caution für die letzteren nicht ein.

V e r s e t z u n g .

§. 37.

Die Hafen- und See-Sanitätsbeamten, Hafendiener oder Inspections-Quardiane können nicht nur auf eigenes Ansuchen, sondern jedesmal, wenn Dienstesrücksichten es fordern, und es ohne ihren Nachtheil ausführbar ist, von einem Posten auf einen anderen versetzt werden.

S t r a f b e h a n d l u n g .

§. 38.

Jeder Hafen- und See-Sanitätsbeamte, Hafendiener oder Inspections-Quardian kann und soll, in soweit nicht das Strafgesetz gegen ihn in Anwendung kommt, bei begründetem Verdachte der Dienstvernachlässigung, Bestechlichkeit oder Untreue augenblicklich und ohne Rücksicht auf den ihm dadurch etwa erwachsenden Nachtheil anders wohin versetzt, — bei erwiesenen Gebrechen der gedachten Art aber sogleich und für immer vom Dienste entfernt werden.

Diese Vorschrift ist jedem Neuanzustellenden noch vor der Eidesablegung bekannt zu machen.

Eventuelle Wächter, über deren Verlässlichkeit sich gegründete Zweifel ergeben, sind ohne weiteres zu entlassen.

ОДСЪКЪ ДРУГІЙ.

О уредницѣма лучнима и поморско-здравственима.

П р а в а.

§. 39.

Уредницы одъ лука и поморскога здравства єсу цес. кр. уредницы. Они съ овима уживаю єднака права, и везани су као и ови службовномъ присегомъ на строго и савѣстно извршиванѣ свой уредовны дужностей. Сви су способни за пензіу.

О событе потрѣбштине за службу.

§. 40.

Кодъ свою намѣштани и промицани у служби уредника лучны и поморско-здравствены има се гледати на строгу нравственность и поштеность, на знанѣ языка, именито на знанѣ языка талианскога, кой є кодъ помораца у Аустрии и на свемколикомъ мору средоземномъ, бы рећи, обштенито уобычавный, на темельито познаванѣ свою законѣ и прописѣ, по коима се управляю оне управне струке, а и на практично изкуство.

Осимъ начелника уреда осрѣднѣга, кой по §§. 3 и 14 треба да буде штабскій частникъ одъ цес. кр. марине, има се гдѣ є могуће, и адюнктъ лучный изабирати и узимати изъ сталежа поморске службе, особито између изпытаны и посвѣдочены добры капетанѣ одъ бродова; и ако су иначе околности єднаке, иматѣ предность частицы цес. кр. бойне марине, и трговачки капетани, кои су зачастномъ заставомъ одликовани.

У н и ф о р м а.

§. 41.

Сви уредницы лучни и поморско-здравствени носе у войничкой Краини униформу, коя є за службенике одъ исты службены струка прописана у другимъ приморскимъ краввима цесаревине аустрианске, съ обилѣжїима, коя су установлѣна за повдине разреде надневничке.

ОДСЪКЪ ТРЕТІЙ.

О послужительима лучнима.

П р а в а.

§. 42.

Бродникъ и лучни водичи намѣштаю се у службу формалнымъ декретомъ и присегомъ, и способни су за пензіу.

О событе потрѣбштине за службу.

§. 43.

За лучне водиче, а тымъ выше за броднике могу се изабирати само такови люди, кои су већ дуже времена служили на аустрианскимъ бродовима, и посвѣдочили да су люди посве способни и поуздани, и да су вѣшти

Zweiter Abschnitt.**Von den Hafen- und See-Sanitätsbeamten.****Befugnisse.****§. 39.**

Die Hafen- und See-Sanitätsbeamten sind k. k. Beamte. Sie genießen mit diesen gleiche Rechte, und werden wie diese durch den Diensteid an die strenge und gewissenhafte Erfüllung ihrer Amtspflichten gebunden. Sie sind alle pensionsfähig.

Specielle Erfordernisse zur Anstellung.**§. 40.**

Bei allen Anstellungen und Beförderungen von Hafen- und See-Sanitätsbeamten ist auf strenge Moralität und Rechtlichkeit, auf Sprachkenntnisse, insbesondere auf jene der italienischen, als der bei den Seeleuten in Oesterreich und im ganzen Mittelmeere so ziemlich allgemein üblichen Sprache, auf gründliche Vertrautheit mit allen jene Verwaltungszweige regelnden Gesetzen und Vorschriften, und auf praktische Erfahrung Rücksicht zu nehmen.

Außer dem Vorsteher des Centralamtes, welcher nach §§. 3 und 14 ein k. k. Marine-Stabsofficier sein muß, soll, wo thunlich, auch der Hafenadjunct aus dem Stande des Seedienstes, vorzüglich unter den geprüften und erprobten Schiffscapitänen gewählt, und bei sonst gleichen Verhältnissen den Officieren der k. k. Kriegs-Marine, und den mit der Ehrenflagge ausgezeichneten Mercantil-Capitänen der Vorzug gegeben werden.

U n i f o r m.**§. 41.**

Alle Hafen- und See-Sanitätsbeamten tragen in der Militärgränze die für die Angestellten derselben Dienstzweige in den anderen Küstengebieten der österreichischen Monarchie vorgeschriebene Uniform mit den für die einzelnen Diätenclassen bestimmten Abzeichen.

Dritter Abschnitt.**Von den Hafendienern.****Befugnisse.****§. 42.**

Der Bootsmann und die Hafenlootsen werden mittelst förmlichen Decretes und mit Eid angestellt, und sind pensionsfähig.

Specielle Erfordernisse zur Anstellung.**§. 43.**

Zu Hafenlootsen und um so mehr zum Bootsmanne können nur solche Individuen gewählt werden, welche bereits durch längere Zeit auf österreichischen Schiffen gedient, und als vollkommen brauchbar und verläßlich sich erprobt haben, auch sowohl der italienischen;

како талианскому тако и покраинскому языку. За бродника потребыто е, да уміе читати и писати у кобмгодъ одъ поменута два языка, а за водиѣе добро е, ако су тому такоѣеръ вѣшти.

Бывши морнари цес. кр. бойне марине и такови люди, кои умію іоштъ и кой иностранный языкъ, иматѣе у еднакимъ иначе околностима предность предъ другима проситѣльима.

Монтура.

§. 44.

За монтуру лучны послужителѣ има се избрати прилична морнарска ношня, и ова нека се кодъ осрѣднѣга уреда у Сеню уведе исто онако, као и кодъ осталы заводѣ приморя аустрианскога. Да се означи ступанъ бродника, нека се за то установе сходна обилѣжа.

Лучнимъ послужитѣльима даватѣе се монтура у нарави по роковима, кои су у осталимъ приморскимъ краввима установлѣни у обыру траяня за поедине комаде.

ОДСЪКЪ ЧЕТВРТЫЙ.

О здравственимъ надзыраюћимъ гвардіанима.

П р а в а.

§. 45.

Здравствени надзыраюћи гвардіани поставляю се у службу формалнымъ декретомъ и присегомъ, и способни су за пензіу. Они су међу собомъ еднакога чина (ранга), были у служби кодъ осрѣднѣга уреда, кодъ агенціѣ, или кодъ изаостава.

О особыте потребоѣе за службу.

§. 46.

Да тко задобые службу здравственога надзыраюћега гвардіана, треба да е дуже времена служіо као временитый здравственный стражаникъ, и по свѣдочію, да е посве способанъ и поузданъ, осимъ тога да уміе сасвымъ добро читати и писати у языку талианскомъ, или языку покраинскомъ, а свакако да е овому другому вѣштъ. Ако бы съ тога, што неима прикладны времениты стражанѣ, требало поставити друге люде као здравствене надзыраюће гвардіане, иматѣе исти на довољный начинъ доказати, да су способни за поморско-здравствену службу.

Монтура.

§. 47.

Здравствени надзыраюћи гвардіани носе, кадъ су у служби, монтуру одъ тамнозелена сукна са сукненима сувратцыма одъ наранѣасте боѣ, на шкряку или капи кокарду съ писменомъ S (Sanität) одъ жута метала.

За набавлянѣ монтуре даѣ имъ се годишный паушалъ.

als der Landessprache mächtig sind. Das Lesen und Schreiben einer dieser beiden Sprachen wird für den Bootsmann als nothwendiges, für die Lootsen als ein wünschenswerthes Erforderniß festgesetzt.

Gewesenen Matrosen der k. k. Kriegs-Marine und solchen Individuen, welche auch einer oder der anderen fremden Sprache mächtig sind, soll bei sonst gleichen Verhältnissen der Vorzug vor anderen Bewerbern gegeben werden.

Montur.

§. 44.

Als Montur der Hafendiener ist eine passende Seemannstracht zu wählen, und soll diese bei dem Central-Amte in Zengg in gleicher Form wie bei den übrigen Anstalten der österreichischen Küste eingeführt werden. Zur Bezeichnung des Grades des Bootsmannes sind geeignete Abzeichen zu bestimmen.

Die Montur wird den Hafendienern in den nach der Dauerzeit für die einzelnen Stücke in den übrigen Küstengebieten festgesetzten Fristen in natura verabreicht.

Vierter Abschnitt.

Von den Sanitäts-Inspectionen-Quardianen.

Befugnisse.

§. 45.

Die Sanitäts-Inspectionen-Quardiane werden mittelst förmlichen Decretes und mit Eid angestellt und sind pensionsfähig. Sie haben unter sich, mögen sie bei dem Central-Amte, bei Agentien oder auf Exposituren angestellt sein, gleichen Rang.

Specielle Erfordernisse zur Anstellung.

§. 46.

Um als Sanitäts-Inspectionen-Quardian angestellt zu werden, soll das bezügliche Individuum schon längere Zeit als eventueller Sanitätswächter gedient und dabei als vollkommen brauchbar und verläßlich sich erprobt haben, überdies des Lesens und Schreibens in italienischer oder der Landessprache vollkommen kundig und jedenfalls der letzteren mächtig sein. Wenn in Ermanglung geeigneter eventueller Wächter andere Individuen als Sanitäts-Inspectionen-Quardiane angestellt werden sollen, müssen dieselben ihre Befähigung zum See-Sanitätsdienste auf vollkommen überzeugende Weise darthun.

Montur.

§. 47.

Die Sanitäts-Inspectionen-Quardiane tragen im Dienste eine Montur von dunkelgrünem Tuche mit orangegelben Tuchaufschlägen, auf der Kopfbedeckung eine Cocarde mit dem Buchstaben S (Sanität) von gelbem Metalle.

Zur Anschaffung der Montur wird ihnen ein jährliches Pauschale bewilliget.

ОДСЪКЪ ПЕТЫЙ.

О временитимъ здравственимъ стражанима.

Начинъ како се примаю.

§. 48.

Временити здравствени стражани мораю свакийпутъ, када ступе у контумацъ, положити заклетву. Пригодомъ свога пріѣха имаю одъ осрѣднѣга уреда добыти декретъ, али недобываю тѣме ни права на коначне службе, ни права на пензіу или провизию (награду или накнаду).

Временити здравствени стражани неберу сталне плаће одъ ерара, него иѣ плаћаю они, коѣ су послуживали, и то само за оне дане, када су заиста были у служби.

Особыте потребоѣе за пріѣхе.

§. 49.

При приманю времениты здравствены стражанѣ треба покрай другій способностій особыто узимати у обзырѣ изслужене войнике. Имаю се свакако изабирати само такови люди, кои знаду ѣзыкъ покраинскій, пакъ умію читати и писати у ѣзыку или покраинскомъ или талианскомъ, затымъ кой ѣ нравственность и поштеность доказана, и о коима се изпытомъ (§. 33) посвѣдочи, да су инако способни за службу.

Обилѣжя у служби.

§. 50.

Временити стражани и чиститељи носе, кадъ су у контумацу као обилѣжів, поясъ одъ наранѣасте коѣ, као надзыраюћи стражани у простомъ обштению писмо S (Sanität) одъ жута метала на капи или шкряку.

ПОГЛАВІЄ ЧЕТВРТО.

О трошковима за лучну и поморско-здравствену службу и о дотичнимъ пристойбама.

ОДСЪКЪ ПРВЫЙ.

О трошковима државне благайнице, и намирению исты средствомъ пристойба ераріалны и такса.

Трошкови, коѣ плаћа државна благайница.

§. 51.

Изъ благайнице државне намирую се трошкови за лучну службу, у колико се изъ исты трошкова подижу и уздржаваю заводи, кои служе за матеріалне потребоѣе, защитна или поспѣшна средства за послове помор-

Fünfter Abschnitt.**Von den eventuellen Sanitätswächtern.****Art der Aufnahme.****§. 48.**

Die eventuellen Sanitätswächter werden von Fall zu Fall, so oft sie in Contumaz treten, beieidet. Bei ihrer Aufnahme erhalten sie von dem Central-Amte ein Decret, damit aber weder die Rechte einer definitiven Anstellung, noch den Anspruch auf Pension oder Provision.

Die eventuellen Sanitätswächter erhalten keinen fixen Gehalt oder Lohn vom Aerar, sondern sie werden nur für die Tage ihrer wirklichen Dienstleistung von Denjenigen bezahlt, in deren Interesse sie sich verwenden.

Specielle Erfordernisse zur Aufnahme.**§. 49.**

Bei der Aufnahme von eventuellen Sanitätswächtern ist bei sonstiger Tauglichkeit auf ausgediente Militärs vorzugsweise Bedacht zu nehmen. Jedenfalls dürfen nur solche Individuen gewählt werden, welche der Landessprache mächtig und des Lesens und Schreibens in dieser oder der italienischen Sprache kundig sind, deren Moralität und Rechtlichkeit erwiesen, und deren sonstige Brauchbarkeit für den Dienst durch eine Prüfung (§. 33) dargethan ist.

Abzeichen im Dienste.**§. 50.**

Die eventuellen Wächter und Reinigungsdienner tragen, wenn sie in Contumaz sind, eine orangegelbe Schärpe, als Aufsichtswächter in freier Gemeinschaft ein S (Sanität) von gelbem Metalle auf der Kopfbedeckung als Abzeichen.

Viertes Hauptstück.

Von den Auslagen für den Hafen- und See-Sanitätsdienst und den bezüglichen Gebühren.

Erster Abschnitt.

Von den Auslagen des Staatsschatzes und deren Bedeckung mittelst der Aerialgebühren und Taxen.

Auslagen, welche der Staatsschatz trägt.**§. 51.**

Die Auslagen für den Hafendienst, in soferne diese die Errichtung und Erhaltung der als materielle Erfordernisse, als Schutz- oder Förderungsmittel zum See-Schiffahrtsbetriebe dienenden Anstalten, Baulichkeiten und Vorrichtungen, namentlich in den vorzüglicheren Häfen

ско-бродарске, грађеня и приправе, именито у главнимъ лукама аустрианске войничке Краине, — а тако и они трошкови за поморско-здравствену управу, у колико се изъ њи подижу и обдржаваю сграде или се чине приправе, ков су у изванреднимъ приликама одъ обште важности, — на конацъ трошкови на плаће и друге особне пристойбе свию стално намѣштены уредника лучны и поморско-здравствены. Да ли и у колико у лукама одъ манѣ знаменитости комунитети или најближи дотичници къ односимъ трошковима што доприноси имаю, кадъ грађеня лучна захтеваю, то ће се за свакиъ случай особито по министарству трговине установити у поразумлѣню съ министарствомъ рата и то съ обзыромъ на величину потребе и на већу или мању обшту користь грађевине.

Пристойба одъ бачава.

§. 52.

Да се трошкови (§. 51) баремъ понѣшто намире, има поморско бродарство, коме поглавито хасновити су они заводи, доприноси у войничкой Хрватској, башъ као и у осталимъ краевима приморскимъ пристойбомъ одъ бачава, коя се плаћати има у свима лукама, отворенимъ за обштенѣ.

Ерарске пристойбе поморско-здравствене.

§. 53.

На истый конацъ, и изъ истога разлога намећу се на прометъ поморскій ерарске пристойбе поморско-здравствене, ков пристойбе дѣле се

- a) на пристойбу одъ свию бродова, кои у слободномъ обштению или подъ контумацомъ плове одъ приморя аустрианскога, и
- b) на простойбу одъ свию подъ контумацомъ или резервомъ аустрианске луке допловеиій бродарскій товара (робе, новаца и т. д.

Тарифа.

§. 54.

За пристойбу одъ бачава, и за ерарске пристойбе поморско-здравствене има се установити тарифа, коя безъ промѣне какве за све аустрианске приморске краеве валяти има, и коя ће се кашњомъ установомъ опредѣлити.

Ту се поглавито у обзырѣ има узети, да небуду съ ѣдне стране ове пристойбе теретне за трговачке и поморско-бродарствене користи, съ друге пакъ стране да се износкомъ исты пристойба — ако не васколикій трошакъ заедно съ трошковима на грађенѣ учинѣны, а оно баремъ текући трошкови управе намирити могу. При измѣриваню пристойба има се не само свака могућа олакшица учинити манѣмъ окрајнѣму промету и таксе за сплавова, кои манѣ терета носити могу, поразмѣрно манѣ измѣрити, него се и сви они случајви у обзырѣ узети имаю, у којима се изъ разлога правичности плаћанѣ пристойба сасвимъ опростити може.

der österreichischen Militärgränze betreffen, — so wie jene für die See-Sanitätsverwaltung, in soferne sie auf die Errichtung und Erhaltung der Gebäude, oder auf die Vorkehrungen bei außerordentlichen Anlässen von allgemeiner Wichtigkeit sich beziehen, — endlich die Auslagen für die Gehalte und sonstigen persönlichen Gebühren aller ständig angestellten Hafen- und See-Sanitätsbediensteten, trägt der Staatsschatz. Ob und in wieferne in den Häfen von untergeordneter Wichtigkeit die Communitäten oder die zunächst Betheiligten, wenn sie Hafenbaulichkeiten ansprechen, zu den bezüglichen Auslagen beizutragen haben, wird mit Rücksicht auf den Grad der Nothwendigkeit und auf die mehr oder minder allgemeine Nützlichkeit des Baues von Fall zu Fall durch das Handelsministerium einverständlich mit dem Kriegsministerium bestimmt werden.

T o n n e n g e b ü h r .

§. 52.

Um die Kosten (§. 51) wenigstens theilweise zu decken, hat die See-Schiffahrt, zu deren Vortheile jene Anstalten vorzugsweise gereichen, in Militär-Croatien ebenso, wie in den übrigen Küstengebieten, mittelst einer in allen dem Verkehre geöffneten Häfen zu entrichtenden Tonnengebühr beizutragen.

Merarial-See-Sanitätsgebühren.

§. 53.

Zu demselben Zwecke und aus demselben Grunde werden dem See-Verkehre die Merarial-See-Sanitätsgebühren auferlegt, welche sich

- a) in die Gebühr von allen in freier Gemeinschaft oder unter Contumaz von der österreichischen Küste abfahrenden Schiffen, und
- b) in die Gebühr von allen unter Contumaz oder Reserve in österreichischen Häfen einlangenden Schiffsladungen (Waaren, Gelder &c.) theilen.

T a r i f .

§. 54.

Für die Tonnengebühr und für die Merarial-See-Sanitätsgebühren ist ein Tariffatz festzustellen, welcher unverändert für alle österreichischen Küstengebiete zu gelten hat, und dessen Regelung einer späteren Bestimmung vorbehalten bleibt.

Es soll dabei vorzugsweise darauf Rücksicht genommen werden, daß die Abgaben einerseits für die Handels- und Schiffahrts-Interessen nicht drückend seien, andererseits aber der Ertrag derselben, wenn nicht den Gesamt-Aufwand mit Einschluß der Bau-Auslagen, so doch die laufenden Verwaltungskosten zu decken hinreiche. Bei der Bemessung der Gebühren ist nicht nur dem kleineren Küstenverkehre jede thunliche Erleichterung zu gestatten, und die Taxe für Fahrzeuge von geringerer Tragfähigkeit verhältnißmäßig niedriger zu bemessen, sondern es soll auch auf alle jene Fälle Rücksicht genommen werden, in welchen aus Billigkeitsgründen die gänzliche Befreiung von der Gebühren-Entrichtung eintreten kann.

Такса за заставне повелѣ, поморске путне листове и дозволе за поморско бродаренѣ.

§. 55.

У обыру такса за повелѣ заставне, поморске путне листове и дозволе за поморско бродаренѣ, постоятѣ у крѣпости досадашій пропись, како што се тиче цифра, тако и што се тиче времена плаћаня, донде, докъ се исте таксе неповисе поразмѣрно особытымъ закономъ.

Намириванѣ недостатка.

§. 56.

Недостатцы у средствима служешимъ за намиренѣ трошкова, учинѣны по управи лучне и поморске здравствености у войничкой Краини, допунаватѣ се изъ дотаціа коморскогъ заклада, у кой имаю теи сувишци одъ поедины періода и поедины мѣста.

Побиранѣ, обрачунаванѣ и одпрема.

§. 57.

О побираню, обрачунаваню и одпреми гореспоменути ерарскій пристойба, као и о укупной управи съ новцемъ и контроли лучны и поморско-здравствены завода потанѣ установе приуздране су уредовному напутку, што ће га издати министарства трговине и рата, при чемъ држати се треба начела, да се свиколицы прѣтцы и трошкови лучне и поморско-здравствене управе етицати имаю у прорачуну министарства трговине, дотични пакъ послови одъ контроле кодъ покраинско-државнога књиговодства у Трсту, т. е. у сѣдишту осрѣднѣ власти поморске.

ОДСЪКЪ ДРУГИЙ.

О инимъ даћама одъ бродова.

Пристойбе одъ свѣтѣоника.

§. 58.

Пытанѣ, да ли ће се и у коимъ лукама войничке Краине увести пристойба одъ свѣтѣоника, коя засада постои само у Трсту, затымъ колика ће се пристойба та установити, остав приуздрано наредби особытой.

Пристойбе за заводе поморске.

§. 59.

Пристойбе, кое се сада плаћаю за поморске заводе, постоѣће у выше лука аустрианскога приморя, остаю у крѣпости и у Краини войничкой.

Побиранѣ, обрачунаванѣ и одпрема.

§. 60.

Што се тиче побираня, обрачунаваня и одпреманя пристойба наведены у одсѣку овомъ, имаде примѣрене установе и напутке издати тако-ѣръ министарство трговине у поразумѣню съ министарствомъ рата.

Taxe für Flaggenpatente, Seepässe und Schifffahrtslicenzen.

§. 55.

Hinsichtlich der Taxen für Flaggenpatente, Seepässe und Schifffahrtslicenzen bleibt es, bis die angemessene Erhöhung derselben durch ein besonderes Gesetz geregelt werden wird, sowohl was die Ziffer, als die Zeit der Zahlungspflicht betrifft, bei der bisherigen Vorschrift.

Bedeckung des Abganges.

§. 56.

Die Abgänge an den Mitteln zur Bestreitung des Aufwandes für die Hafen- und See-Sanitätsverwaltung in der Militärgränze decken Dotationen des Cameralfondes, an welchen auch die in einzelnen Perioden und an einzelnen Orten sich etwa ergebenden Ueberschüsse abzufließen haben.

Einhebung, Verrechnung und Abfuhr.

§. 57.

Ueber die Einhebung, Verrechnung und Abfuhr der oben erwähnten Verarialgebühren, wie über die gesammte Cassegebarung und Controle der Hafen- und See-Sanitätsanstalten bleiben die näheren Bestimmungen den von den Ministerien des Handels und des Krieges zu erlassenden Amts-Instructionen vorbehalten, wobei jedoch der Grundsatz festzuhalten ist, daß die sämtlichen Einnahmen und Ausgaben der Hafen- und See-Sanitätsverwaltung im Budget des Handelsministeriums, und die bezüglichen Controlsgeschäfte bei der Provinzial-Staatsbuchhaltung in Triest, nämlich am Siege der Central-Seebehörde sich zu concentriren haben.

Zweiter Abschnitt.**Von den sonstigen Schiffs-Abgaben.**

Leuchtturm-Gebühren.

§. 58.

Die Frage, ob und in welchen Häfen der Militärgränze die gegenwärtig bloß in Triest bestehende Leuchtturm-Gebühr eingeführt, dann in welchem Betrage sie festgesetzt werden soll, bleibt einer besonderen Anordnung vorbehalten.

Marine-Institutsgebühren.

§. 59.

Die an die gegenwärtig in mehreren Häfen der österreichischen Seeküste bestehenden Marine-Institute zu entrichtenden Gebühren bleiben auch in der Militärgränze aufrecht.

Einhebung, Verrechnung und Abfuhr.

§. 60.

Ueber die Einhebung, Verrechnung und Abfuhr der in diesem Abschnitte bezeichneten Gebühren sind ebenfalls vom Handelsministerium einverständlich mit dem Kriegsministerium die entsprechenden Bestimmungen und Instructionen zu erlassen.

ОДСЪКЪ ТРЕТІЙ.

О пристойбама поморско-контумачкимъ.

Пристойбе, коє ће се задржати.

§. 61.

Осимъ пристойба, наведены у предстоѣнемъ 1. и 2. одсѣку, мораю странке за врѣме карантена непосредно плаћати наднице времениты стражарѣ, кои су дозначени бродовима, особама, роби и т. д. што долазе подъ контумацомъ, далѣ пристойбе надзорны гвардіанѣ за надзыранѣ здравствено-уредовны послова, и обштена бродова контумачны, затымъ трошкова за помоћ лѣкарску.

Т а р и ф а.

§. 62.

Сврху свою пристойба, споменути у предстоѣнемъ параграфу, коє се подъ обште име „пристойбе поморско-контумачке“ заедно сватити даю, има се такођеръ нова, ясна, и колико могуће проста тарифа начинити, коя ће валяти за све околише аустрианскогъ приморя; и коя ће се увести кашњомъ установомъ.

Пристойбе, коє имаю престати.

§. 63.

Таксе, коє су досада на тереть странака дозвољне быле лѣчницима у име здравствено-редарственога надзыраня оны, кои у контумацу сѣде, неће у будуће выше постояти, будући да за одштету лѣчникѣ, ако се неради о полаженю болестникѣ (§. 61), скрбити треба онако, као што є назначено у §§. 14, 19 и 24.

ОДСЪКЪ ЧЕТВРТІЙ.

О пристойбама у обште.

Оглашенѣ тарифе и обдржаванѣ исте.

§. 63.

Осимъ пристойба, законито установљны у пређашњимъ одсѣцыма, о коима ће се тарифе, за препречити свако обтерећиванѣ странака, имати у свимъ лучнимъ и поморско-здравственимъ заводима прибити на таковомъ мѣсту, гдѣ ће їй сватко моћи лако видѣти, и коє се пристойбе и другима начинима колико могуће до обштега знаня доставити мораю, несміє особлѣ лучно и поморско-здравствено подъ никоимъ именовомъ и подъ никоіомъ изликомъ искати никакове плаће ни награде, врь тко таково што учини, одпуститѣ се онай часъ изъ службе.

Пристойбе, коє се по тарифи плаћати имаю, мораю се такођеръ само у уредовници побирати, и врху плаћены пристойба треба да се странкама уредно даду намیره, съ тога безъ такове намیره и изванъ уреда нитко ніє дужанъ икакове, ма башъ и законите пристойбе платити.

Dritter Abschnitt.**Von den See-Contumazgebühren.****Gebühren, welche beibehalten werden.****§. 61.**

Außer den in den vorstehenden Abschnitten 1. und 2. angeführten Abgaben müssen die Tageslöhnungen der eventuellen Wächter, welche den unter Contumaz ankommenden Schiffen, Personen, Waaren etc. zugewiesen sind, — ferner die Gebühren der Inspections-Quardiane für die Ueberwachung der sanitätsämtlichen Operationen und des Verkehrs der Contumazschiffe, dann die Auslagen für ärztlichen Beistand während der Quarantaine von den Parteien unmittelbar getragen werden.

T a r i f.**§. 62.**

Ueber alle im vorstehenden Paragraphe erwähnten Gebühren, welche sich unter dem allgemeinen Titel: „See-Contumazgebühren“ zusammenfassen lassen, soll ebenfalls ein neuer, klarer und möglichst einfacher Tarif zusammengestellt werden, welcher für alle österreichischen Küstengebiete zu gelten hat und dessen Einführung einer späteren Bestimmung vorbehalten bleibt.

Gebühren, welche aufzuhören haben.**§. 63.**

Die Taxen, welche bisher den Ärzten für die sanitätspolizeiliche Besichtigung der Contumazisten zu Lasten der Parteien bewilliget waren, sollen in Zukunft nicht mehr bestehen, da für die Entschädigung der Ärzte, in sofern es sich nicht um Krankenbesuche (§. 61) handelt, auf die in den §§. 14, 19 und 24 angegebene Weise zu sorgen ist.

Vierter Abschnitt.**Von den Gebühren im Allgemeinen.****Kundmachung der Tarife und Festhaltung derselben.****§. 64.**

Außer den in den obigen Abschnitten gesetzlich bestimmten Gebühren, worüber die Tarife zur Verhinderung jeder Ueberbürdung der Parteien in allen Hafen- und See-Sanitätsanstalten an einer, Jedermann in die Augen fallenden Stelle angeschlagen, und auch auf anderen Wegen zur möglichst allgemeinen Kenntniß gebracht werden sollen, darf von dem Hafen-See-Sanitätspersonale bei Strafe der augenblicklichen Dienstentlassung unter keinem Vorwande und unter keinem Titel irgend eine Zahlung oder Belohnung verlangt werden.

Auch sind alle auf der Grundlage der Tarife zu berichtenden Gebühren nur im Amtslocale selbst einzuheben, und den Parteien vom Amte regelmäßig zu quittiren, daher ohne eine solche Quittung und außerhalb des Amtes Niemand zur Zahlung einer, wenn auch gesetzlichen Gebühr, verpflichtet ist.

Изгледка.

Особлѣ и плаћа

уредѣ и органѣ одъ лучке и поморско-здравствене управе у хрватской войничкой Краини.

Брой	Мѣсто	Названа урѣда и органа као и повѣдины служба	Редъ надневничкій	Плаће и награде и мѣсто плаћа		Пашаљъ за одѣлу		Укупно		Иии ужитцы	Билѣжка.	
				Фр.	к.	Фр.	к.	Фр.	к.			
1	Сенъ	О срѣдній лучки и поморско-здравственый уредъ.										
		Лучкій и поморско-здравственый капетанъ (уѣдно поморскій надзорникъ) за хрватску войничку Краину	VIII	1500	.	.	.	.	1500	.		
		приставъ одъ луче	IX	600	.	.	.	.	600	.		
		приставъ одъ поморскога здравства	IX	600	.	.	.	.	600	.		
		уредовный писаръ одъ контроле	XI	400	.	.	.	.	400	.		
		лъчникъ		100	.	.	.	.	100	.	Пристойбе за полагенъ болестника, кои могу платити	Лѣчнички по слови повѣрую се коему способному лѣчнику у мѣсту.
		бродникъ		250	.	.	.	.	250	.	одѣло у наравн detto	
		2 лучка водиѣ по 200 фр. 2 надзыраюѣа гвардіана по 200 фр. и 24 фр.		400	.	.	48	.	448	.	користи полагъ тарное	
2	Багъ	Лучке и поморско-здравствене агенціе										
3	Св. Бураѣъ	Агентъ	XI	250	.	.	.	250	.		Оне олужбе, за кое су сада системи-вирана пребывалишта у наравн или пакъ одште-те у име стана, задржатъ ѣ и и послѣ овога устрой-ства.	
4	Ябланацъ	надзыраюѣій гвардіанъ	XI	150	.	24	.	174	.			
5	Повиле	агентъ	XI	250	.	.	.	250	.			
6	(има се одредити)	detto	XI	250	.	.	.	250	.			
7	detto	detto	XI	250	.	.	.	250	.			
8	(на шесть мѣста, коя ѣ се стопрамъ одредити)	Лучке и поморско-здравствене иза-ставе.										
		6 надзыраюѣій гвардіана по 150 фр. и 24 фр.		900	.	144	.	1044	.			
		Укупно		7100	.	264	.	7364	.			

Statu8.

Personal- und Besoldungsstand

der Aemter und Organe der Hafens- und See-Sanitätsverwaltung in der croatischen Militärgränze.

Post-Nr.	Ort	Bezeichnung der Aemter und Organe, so wie der einzelnen Bedienstungen	Stellen-Classe	Gehalte und die Stelle des Gehaltet's vertretende Remunerationen		Monturs-Pauschallen		Zusammen		Sonstige Genüsse	Anmerkung	
				fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.			
1	Zengg	Central-Hafens- und See-Sanitätsamt.										
		Hafens- und See-Sanitätscapitän (zugleich See-Inspector) für die croatische Militärgränze	VIII	1500					1500		Die Gebühren für Besuche bei zahlungsfähigen Kranken. Montur in natura. detto Die tarifmäßigen Emolumente.	Die ärztlichen Verrichtungen werden einem geeigneten Arzte des Ortes übertragen.
		Hafens-Adjunct	IX	600					600			
		See-Sanitäts-Adjunct	IX	600					600			
		Control-Amtschreiber	XI	400					400			
		Arzt		100					100			
		Bootsmann		250					250			
		2 Hafenslootsen à 200 fl.		400					400			
		2 Inspections-Quardiane à 200 fl. und 24 fl.		400	48				448			
		Hafens- und See-Sanitäts-Agentien.										
2	Carlopag	Agent	XI	250				250		Jene Dienstposten, für welche gegenwärtig Naturalwohnungen oder Quartiers-Entschädigungen systemisirt sind, behalten dieselben auch nach der Organisirung.		
		Inspections-Quardian		150	24			174				
3	St. Georgen	Agent	XI	250				250				
		Inspections-Quardian		150	24			174				
4	Jablanaž	Agent	XI	250				250				
		Inspections-Quardian		150	24			174				
5	Povile	Agent	XI	250				250				
		detto	XI	250				250				
6	(zu bestimmen)	detto	XI	250				250				
		detto	XI	250				250				
7	detto	detto	XI	250				250				
		Hafens- und See-Sanitäts-Exposituren.										
8	(an 6 erst zu bestimmen den Orten)	6 Inspections-Quardiane à 150 fl. und 24 fl.		900		144		1044				
		Summe		7100		264		7364				

117.

Разписъ министерства финанціа одъ 10. Мая 1853,

крѣпостанъ за круновине Угарску, Хрватску и Славоніу, сръбску Войводовину и тамишкій Банатъ, но коемъ за преносе имѣтка смрти ради послѣ 30. Априла 1853 лишавая се крѣпости установе, садржане у точки IX. прогласнога патента къ закону о пристойбама одъ 2. Аугуста 1850 и у разпису министерства финанціа одъ 9. Марта 1852 (држ. зак. листа бр. 63).

(Држ. зак. листа XXVII. комадъ, бр. 87, издавъ 20. Мая 1853.)

На темелю цесарскога патента одъ 29. Новембра 1852 (држ. зак. листа бр. 246), затымъ разписа министерства правосудя одъ 17. Децембра 1852 (држ. зак. листа бр. 263) улазе у крѣпость у круновинама Угарской, Хрватской и Славоніи, сръбской Войводовини и тамишкомъ Банату у обыру преноса имѣтка смрти ради, кои се тамо догоде послѣ 30. Априла 1853, установе закона пристойбенога одъ 2. Аугуста 1850, а именитѣ §§. 46, 72 и 75; насупротъ пако лишавая се крѣпости особыте оне установе у точки IX. прогласнога патента къ закону о пристойбама одъ 2. Аугуста 1850, коє су за речене круновине привремено издате быле у обыру узиманя у притежаніѣ заостащинѣ и у погледу судбенога разправляня правѣ наслѣдны у истима.

Исто тако лишава се крѣпости за пріє поменуте круновине при реченимъ преносима имѣтка смрти ради разписъ министерства финанціа одъ 9. Марта 1852 (држ. зак. листа бр. 63), и валя се у томъ обыру точно владати по разпису истога министерства одъ 10. Мая 1853 (држ. зак. листа бр. 86).

Баумгартнеръ с. р.

118.

Разписъ министерства изваьскій послова одъ 12. Мая 1853,

крѣпостанъ за свеколице круновине у цесаревини,

коимъ се обзаноує, да се в између аустрианске и баварске владе, а тако и између владе аустрианске и саксонске установіо уговоръ, да свака одъ овы државѣ свое првобытне принадлежнике, макаръ да су ову принадлежность државну већъ и изгубили по домаћимъ законами, на предлогъ друге државе опетъ преузети има дотле, докъ овой другой држави непостану принадлежни по властитимъ нѣзинимъ законами унутарњима.

(Држ. зак. листа XXVII. комадъ, бр. 88, издавъ 20. Мая 1853.)

Између владе цесарско-аустрианске и кралѣвско-баварске склоплѣнъ є уговоръ средствомъ очитованѣ одъ 22. и 30. Марта ове год., измѣнѣны у Бечу, да ће се између обою државѣ упорављивати у напредакъ начело: да ће свака одъ њы свое првобытне принадлежнике, макаръ да су ову принадлежность државну већъ и изгубили по законами домаћима, на предлогъ друге државе имати опетъ преузети дотле, докъ овой другой држави непостану принадлежни по властитимъ нѣзинимъ законами унутарњима.

117.

Erlass des Finanzministeriums vom 10. Mai 1853,

wirksam für die Kronländer Ungarn, Croatien, Slavonien, die serbische Wojwodschafft und das temeser Banat, wornach für Vermögens-Übertragungen von Todeswegen nach dem 30. April 1853 die Bestimmungen des Absages IX des Kundmachungs-Patentes zum Gebührengesetze vom 2. August 1850 und der Finanzministerial-Erlass vom 9. März 1852 (Reichs-Gesetzblatt Nr. 63) außer Wirksamkeit treten.

(N. G. B. XXVII. Stück, Nr. 87, ausgegeben am 20. Mai 1853.)

Im Grunde des kaiserlichen Patentes vom 29. November 1852 (Reichs-Gesetzblatt Nr. 246), dann des Justizministerial-Erlasses vom 17. December 1852 (Reichs-Gesetzblatt Nr. 263) treten in den Kronländern Ungarn, Croatien, Slavonien, der serbischen Wojwodschafft und dem temeser Banate bezüglich der Vermögens-Übertragungen von Todeswegen, welche nach dem 30. April 1853 daselbst stattfinden, die Bestimmungen des Gebührengesetzes vom 2. August 1850, insbesondere die §§. 46, 72 und 75 in Wirksamkeit, und es kommen dagegen die besonderen Bestimmungen des Absages IX des Kundmachungs-Patentes zu dem Gebührengesetze vom 2. August 1850, welche für die genannten Kronländer in Bezug auf die Besitznahme von Verlassenschaften und die gerichtliche Verhandlung der Erbrechte in denselben zeitweilig erlassen worden sind, außer Geltung.

Ingleichen tritt für die obbenannten Kronländer bei den gedachten Vermögens-Übertragungen von Todeswegen der Erlass des Finanzministeriums vom 9. März 1852 (Reichs-Gesetzblatt Nr. 63) außer Wirksamkeit, und ist sich diesfalls genau nach dem Erlasse dieses Ministeriums vom 10. Mai 1853 (Reichs-Gesetzblatt Nr. 86) zu benehmen.

Baumgartner m. p.

118.

Erlass des Ministeriums der auswärtigen Angelegenheiten vom 12. Mai 1853,

wirksam für alle Kronländer des Kaiserstaates, wodurch kundgemacht wird, daß zwischen der österreichischen und baierischen Regierung, so wie ferner zwischen der österreichischen und sächsischen Regierung das Uebereinkommen festgesetzt wurde, daß jeder dieser Staaten seine ursprünglichen Angehörigen, auch wenn sie diese Staatsangehörigkeit nach der inländischen Gesetzgebung verloren haben sollten, auf Antrag des anderen Staates so lange wieder zu übernehmen habe, als sie nicht diesem anderen Staate nach dessen eigenen inneren Gesetzen angehörig geworden sind.

(N. G. B. XXVII. Stück, Nr. 88, ausgegeben am 20. Mai 1853.)

Zwischen der kaiserlich-österreichischen und der königlich-baierischen Regierung ist mittelst in Wien ausgewechselter Erklärungen vom 22. und vom 30. März l. J. das Uebereinkommen getroffen worden, künftighin zwischen den beiden Staaten den Grundsatz anzuwenden zu lassen, daß jeder derselben seine ursprünglichen Angehörigen, auch wenn sie diese Staatsangehörigkeit nach der inländischen Gesetzgebung verloren haben sollten, auf Antrag des anderen Staates so lange wieder zu übernehmen habe, als sie nicht diesem andern Staate nach dessen eigenen inneren Gesetzen angehörig geworden sind.

Истый уговоръ склопѣнъ е и између владе цесарско-аустрианске и кралѣвско-саксонске средствомъ очитованѣ, измѣнѣны у Бечу дана 18. Марта и 9. Априла ове године.

У Бечу, 12. Мая 1853.

Гр. Буол-Шауенштайнъ с. р.

119.

Разписъ министарства финанціа одъ 3. Мая 1853,

крѣпостанъ за свеколике круповине, изимъ кралѣвине ломбардско-мѣтачке,

у обыру билѣгованя свѣдочбѣ, ков се издаю на темелю §. 51. науковны редова одъ 1. и 8. Октобра 1850.

(Држ. зак. листа XXVII. комадъ, бр. 83, изданъ 20. Мая 1853.)

Свѣдочбе, ков се на темелю §. 51. науковны редова одъ 1. и 8. Октобра 1850 (држ. зак. листа бр. 370 и 430) ученицыма явны училиштѣ издаю о успѣху еднога или выше изпытѣ, положены на концу еднога полугодия или годишта, подвржени су билѣговини одъ 6 крайцарѣ установлѣной у тарифномъ чланку 116, сл. е) билѣговны законѣ одъ 9. Фебруара и 2. Аугуста 1850. Ако се у таковой свѣдочби потврђуе успѣхъ изпытѣ одъ выше полугодия или годишта, има се билѣговина одъ 6. крайцарѣ прорачунати по брою исты полугодия или годишта.

Баумгартнеръ с. р.

120.

Наредба министарства богѣштова и наставе одъ 6. Мая 1853,

крѣпостна за кралѣвину Угарску, сръбску Войводовину и тамшкѣ Банатъ,

коіомъ се понавляю постовѣни прописи у погледу полаженя евангеличкѣй училиштѣ одъ стране ученика католичкѣй.

(Држ. зак. листа XXVII. комадъ, бр. 84, изданъ 20. Мая 1853.)

Дворскимъ декретомъ одъ 28. Аугуста 1797, проглашенымъ по наредби кралѣвско-угарскога мѣстодржтва одъ 12. Септембра 1797, бр. 18.132, было е наређено, да се безъ нарочите дозволе владаня католички младићи несмію примати у гимназіѣ евангеличке.

Дворскимъ декретомъ одъ 10. Новембра 1798, кой е проглашенъ наредбомъ кралѣвско-угарскога мѣстодржтва одъ 5. Децембра 1798, бр. 28.643, быаше горепоменуता наредба проглашена наново, а быаше уедно и наређено, да се у мѣстима, гдѣ имаде пучка учіоница и католичка и евангеличка, католичка дѣца несмію примати у учіоницу евангеличку; у мѣстима пакъ, гдѣ католичке школе нема, да дѣца католичка учіоницу евангеличку полавити могу само са знанѣмъ католичкога духовнога пастира, кой ће ѣ и у вѣрозакону њіовомъ наставляти.

Eine gleiche Uebereinkunft ist zwischen der kaiserlich-österreichischen und der königlich-sächsischen Regierung durch, unterm 18. März und 9. April l. J. in Wien ausgewechselte Erklärungen zu Stande gekommen.

Wien, den 12. Mai 1853.

Gr. Buol-Schauenstein m. p.

119.

Erlass des Finanzministeriums vom 3. Mai 1853,

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme des lombardisch-venetianischen Königreiches, in Betreff der Stempelbehandlung der Zeugnisse, welche im Grunde des §. 51 der Studien-Ordnungen vom 1. und 8. October 1850 ausgefertigt werden.

(N. G. B. XXVII. Stück, Nr. 83, ausgegeben am 20. Mai 1853.)

Die Zeugnisse, welche im Grunde des §. 51 der Studien-Ordnungen vom 1. und 8. October 1850 (Reichs-Gesetzblatt Nr. 370 und 430) an Schüler der öffentlichen Lehranstalten über den Erfolg einer oder mehrerer am Schlusse eines Semesters oder Jahrganges abgelegten Prüfungen ausgefertigt werden, unterliegen der, in der Tarifpost 116, lit. c) der Gebührengesetze vom 9. Februar und 2. August 1850 festgesetzten Stempelgebühr von 6 Kreuzern. Wird in einem solchen Zeugnisse der Erfolg der Prüfungen mehrerer Semester oder Jahrgänge bestätigt, so ist die Stempelgebühr à 6 Kreuzer nach der Zahl der Semester oder Jahrgänge zu berechnen.

Baumgartner m. p.

120.

Berordnung des Ministeriums für Cultus und Unterricht vom 6. Mai 1853,

wirksam für das Königreich Ungarn, die Wojwodschast Serbien und das Temeser Banat, wodurch die bestehenden Vorschriften hinsichtlich des Besuches evangelischer Lehranstalten von katholischen Schülern in Erinnerung gebracht werden.

(N. G. B. XXVII. Stück, Nr. 84, ausgegeben am 20. Mai 1853.)

Mit Hofdecret vom 18. August 1797, kundgemacht durch Verordnung der königlich-ungarischen Statthalterei vom 12. September 1797, Z. 18.132, ist angeordnet worden, daß ohne ausdrückliche Bewilligung der Regierung katholische Jünglinge in keinem evangelischen Gymnasium aufgenommen werden dürfen.

Mit Hofdecret vom 10. November 1798, kundgemacht durch Verordnung der königlich-ungarischen Statthalterei vom 5. December 1798, Z. 28.643, ist obige Anordnung republicirt und zugleich angeordnet worden, daß in Orten, wo sich eine katholische und eine evangelische Volksschule befindet, katholische Kinder in die evangelische Schule nicht aufgenommen werden dürfen, in Orten aber, wo eine katholische Schule nicht besteht, katholische Kinder nur mit Vorwissen des katholischen Seelsorgers, von welchem sie in ihrer Religion zu unterrichten sind, die evangelische Schule besuchen dürfen.

Осимъ тога веѣ въ дворскимъ декретомъ одъ 30. Септембра 1793, бр. 10. 808, прогласенимъ наредбомъ кралѣвско-угарскога мѣстодржтва одъ 16. Октобра 1793, бр. 24.248, нареѣено было, да се католичка дѣца, ако поради помањканя школе католичке полазе школу евангеличку, удаѣити имаю, докъ трае евангеличкїй вѣрозаконскїй наукъ, и да дѣца католичка несмію учествовати у никаковомъ богослужномъ дѣлу евангелика.

Ове наредбе овимъ се опетъ понавляю съ тымъ додаткомъ, да се полагаъ исты точно владати треба и унапредакъ.

Тунъ с. р.

121.

Разписъ министарства финанціа одъ 10. Мая 1853,

крѣпостанъ за свеколике круновине,

о упорављивости разписа министарства финанціа одъ 9. Марта 1852 (држ. зак. листа бр. 62) на преносе имѣтка смрти ради, кои настану послѣ дана 30. Априла 1853.

(Држ. зак. листа XXVII. комадъ, бр. 86, изданъ 20. Мая 1853.)

На темелю точке XIV. разписа министарства правосудя одъ 17. Децембра 1852 (држ. зак. листа бр. 263) налази изявити министарство финанціа, да разписъ истога министарства одъ 9. Марта 1852 (држ. зак. листа бр. 62) на такове преносе имѣтка смрти ради, кои настану послѣ 30. Априла 1853, неима се упорављивати онда, ако разправа о свемколикомъ имѣтку оставштинскомъ припада коему суду у онимъ круновинама, у коима е общтый граѣанскїй законикъ веѣ одпрїе крѣпость имао, или у коима ю е задобыо текъ одъ 1. Мая 1853.

Изказъ оставштинскїй има се дакле, ако увѣтъ овай настане, о свемколикомъ имѣтку оставштинскомъ безъ разлике предати или сачинити кодъ онога суда, коему припада разправа заоставштинска, а одъ овога суда има се одправити на онай уредъ, одреѣеный за одмѣриванѣ пристойба, у кобга се срезу судъ налази. Овай прїе поменутий уредъ поступатѣ по §. 5. разписа министарства финанціа одъ 2. Децембра 1850 (држ. зак. листа бр. 470), при чемъ разумѣва се, да ако се ради о непокретностима изванъ среза уредовна, у погледу коїой уредъ неима изказа потребности за установлѣнїе вѣрѣдности, а недобые їй ни одъ пристойбама подврженога, да се тадъ изказити заискати имаю у онога уреда, у кобга е порезномъ катастру непокретность уписана.

Баумгартнеръ с. р.

Ueberdies ist schon mit Hofdecret vom 30. September 1793, Z. 10.808, kundgemacht durch Verordnung der königlich-ungarischen Statthalterei vom 16. October 1793, Z. 24.248, angeordnet worden, daß, wenn katholische Kinder in Ermanglung einer katholischen Schule eine evangelische Schule besuchen, sie während des evangelischen Religionsunterrichtes sich zu entfernen haben, und daß sie an keiner gottesdienstlichen Handlung der Evangelischen Theil nehmen dürfen.

Diese Anordnungen werden hiermit neuerlich mit dem Bemerken in Erinnerung gebracht, daß sich auch fortan genau nach denselben zu benehmen ist.

Thun m. p.

121.

Erlaß des Finanzministeriums vom 10. Mai 1853,

wirksam für alle Kronländer,

über die Anwendbarkeit des Finanzministerial-Erlasses vom 9. März 1852 (Reichs-Gesetzblatt Nr. 62) auf Vermögens-Übertragungen von Todeswegen, welche nach dem 30. April 1853 eintreten.

(N. G. B. XXVII. Stück, Nr. 86, ausgegeben am 20. Mai 1853.)

Im Grunde des Absages XIV. des Justizministerial-Erlasses vom 17. December 1852 (Reichs-Gesetzblatt Nr. 263) findet das Finanzministerium zu erklären, daß der Finanzministerial-Erlaß vom 9. März 1852 (Reichs-Gesetzblatt Nr. 62) auf solche Vermögens-Übertragungen von Todeswegen, welche nach dem 30. April 1853 eintreten, dann keine Anwendung finde, wenn die Abhandlung über das gesammte Nachlaßvermögen einem Gerichte in denjenigen Kronländern zusteht, in welchen das allgemeine bürgerliche Gesetzbuch schon früher Wirksamkeit hatte oder dieselbe erst vom 1. Mai 1853 erlangt hat.

Der Nachlaß-Ausweis ist daher, wenn diese Voraussetzung eintritt, über das gesammte Nachlaßvermögen ohne Unterschied bei demjenigen Gerichte einzubringen oder zu verfassen, welchem die Verlassenschafts-Abhandlung zusteht, und von diesem Gerichte an jenes zur Gebührenbemessung bestimmte Amt zu leiten, in dessen Bezirk das Gericht sich befindet. Letzteres Amt hat sich nach §. 5 des Finanzministerial-Erlasses vom 2. December 1850 (Reichs-Gesetzblatt Nr. 470) zu benehmen, wobei es sich versteht, daß, wenn es sich um Liegenschaften außer dem Amtsbezirke handelt, hinsichtlich welcher das Amt die zur Werthbestimmung erforderlichen Nachweisungen nicht besitzt, noch von dem Gebührenpflichtigen erhält, dieselben bei jenem Amte anzufuchen sind, in dessen Steuerkataster die Liegenschaft eingetragen ist.

Baumgartner m. p.

